

CÉSAR MARTINELL

LA CASA DE CARDONA
Y SUS OBRAS EN POBLET

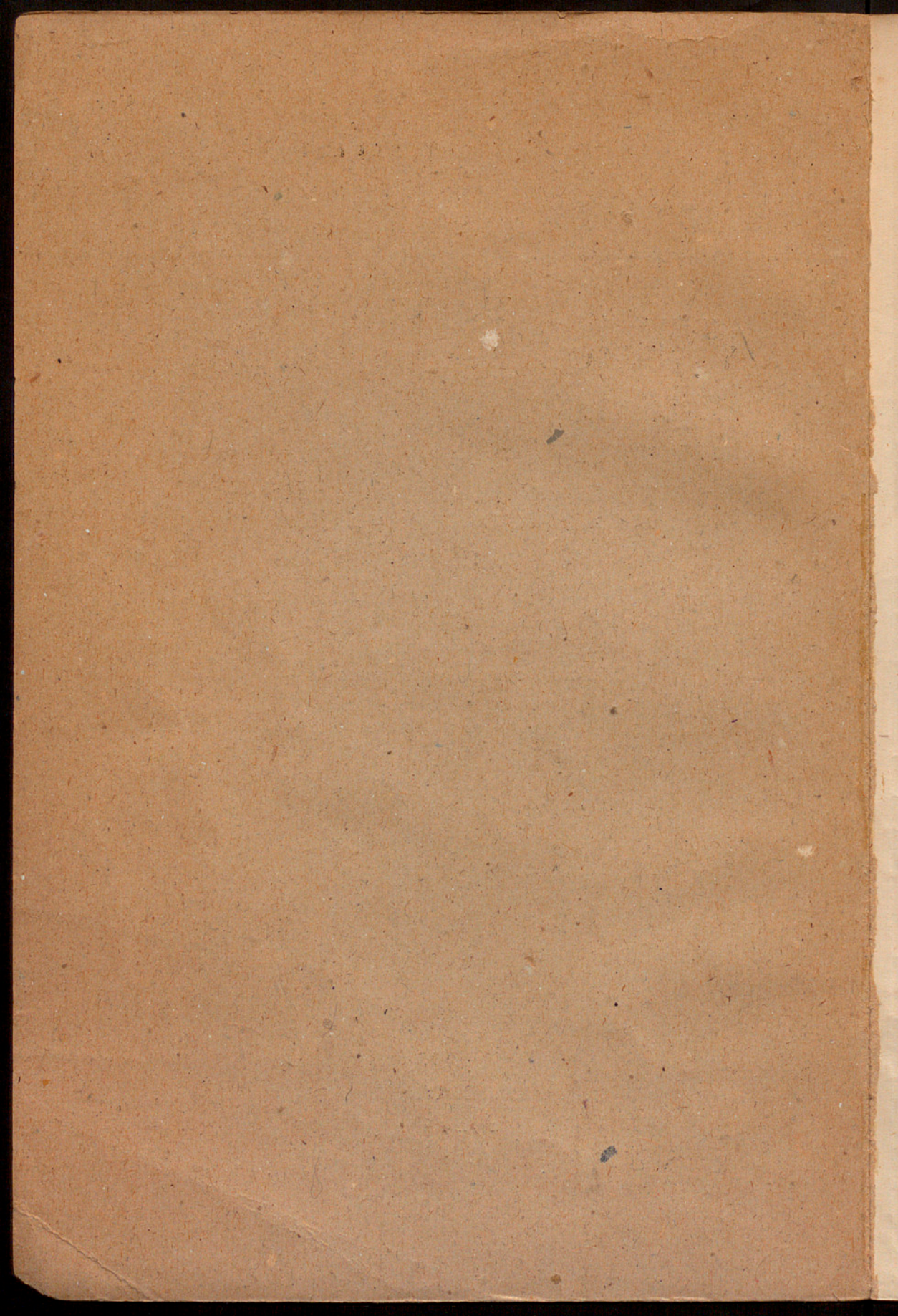
SEPARATA DE
ESTUDIOS HISTÓRICOS Y DOCUMENTOS
DE LOS ARCHIVOS DE PROTOCOLOS

II

Publicación del
COLEGIO NOTARIAL DE BARCELONA

BARCELONA

1949



Al Instituto Amatller de
arte hispánico

Charwell

Expos de 1950

LA CASA DE CARDONA
Y
SUS OBRAS EN POBLET

INSTITUTO AMATLLER
DE ARTE HISPÁNICO

DEL MISMO AUTOR

OTRAS PUBLICACIONES SOBRE POBLET

- El retaule major de Poblet.* — «Revista de Catalunya», mayo 1925. Barcelona.
- Conferència preparatòria de l'excursió al monestir de Poblet.* Pro conservación de Poblet. — «Butlletí de l'Associació d'Alumnes Obrers de l'Escola Industrial de Vilanova i Geltrú», julio 1926. Villanueva y Geltrú.
- L'abandó de Poblet i Santes Creus.* Pro conservación de estos monasterios. — «La Publicitat», 3 octubre 1926. Barcelona.
- Fundació i història dels dos monestirs reials de la Catalunya nova.* Pro conservación de Poblet y Santas Creus. — «La Publicitat», 10 octubre 1926. Barcelona.
- El "lavabo" del claustre de Poblet.* Impugnando un proyecto. — «Revista de Catalunya», abril 1927. Barcelona.
- Projecte de restauració del "lavabo" de Poblet.* — «La Publicitat», 1 mayo 1929; reproducido en «Gazeta de les Arts», 15 mayo 1927. Barcelona.
- El monestir de Poblet.* — Monografía. Editorial Barcino. 1927. Barcelona.
- L'arquitectura de Poblet i el seu esperit cistercenc.* — «La Ciutat i la Casa», núm. 7, 1927. Barcelona. Separata.
- Les fonts de Poblet.* Conferencia en el Real Círculo Artístico de Barcelona. — «Revista de Catalunya», abril 1928. Barcelona. Separata.
- Els primitius claustres de Santes Creus i de Poblet.* — «Arts i Bells Oficis», febrero 1929. Barcelona. Separata.
- Un amic del bosser de Poblet.* Leyenda. — «La Crónica de Valls», 22 noviembre 1930. Valls.
- Poblet.* — «Album Meravella», 1931. Barcelona.
- L'escultor Bonifàs a Poblet.* — «Poblet, recull d'escrits pobletans», 1933. Barcelona.
- Els claustres de Poblet.* — «Per la restauració del monestir de Poblet», 1935. Barcelona.
- El Arte en Poblet.* Monografía. — «Biblioteca de Turismo de la Sociedad de Atracción de Forasteros de Barcelona». 1935. Barcelona.
- Ponç de Copons, abat de Poblet.* En el sexto centenario de su muerte. Folleto. Agosto de 1948. Valls.

CÉSAR MARTINELL

LA CASA DE CARDONA
Y
SUS OBRAS EN POBLET



BARCELONA

1949

CÉSAR MARTINELLI

ARQUITECTO

LA CASA DE CARDONA
Y
SUS OBRAS EN ROBLET



BARCELONA

1949

La casa de Cardona y sus obras en Poblet

I

LA EMOCIÓN DEL DOCUMENTO INÉDITO

En la Historia del Arte tiene primordial interés la misma obra artística puesto que ella efectúa el milagro de detener el momento histórico y de ella fluye constantemente la emoción artística; pero la coordinación, la estructura histórica no sería posible sin los documentos de archivo de los cuales, en su aparente prosaísmo, fluye también una emoción histórica. Esta emoción se produce siempre: si el archivo no está ordenado y el hallazgo del documento resulta problemático, al realizarse este hallazgo, la feliz sorpresa aumenta aquella emoción; si por el contrario, como ocurre en el Archivo Notarial de Barcelona, la ordenación es perfecta, trabajar en él es asomarse cómodamente al ángulo histórico de la personal preferencia de cada uno. Donde el estudioso halla una laguna en sus estudios, tiene la seguridad de que, por caminos trillados, llegará, si no al punto apetecido —que no siempre es dable lograrlo— a un otero de orientación que le permitirá seguir adelante con paso más seguro.

El ímprobo trabajo de catalogación, de fichas y papeletas que hacen manejable tanto legajo, es un itinerario guía que permite recorrer los vericuetos de la historia barcelo-

nesa y catalana, ya que en cuestiones de Arte, muchas obras de la región se confiaban a artistas de Barcelona o aquí se reunían para formalizar sus tratos. En estas mismas obras que vamos a comentar, los donantes residían en Madrid o en Nápoles, los artistas eran con frecuencia de fuera de Barcelona y el sitio de destino, Poblet; y sin embargo, Barcelona resultaba el centro de gravedad adecuado donde escriturar contratos y documentos, de cuyo estudio se desprende un valioso calor de humanidad que presta nueva vida a las obras de arte.

Éstas por sí solas cumplen su más elevada misión artística en un plano superior, de icono intangible, que la lejanía histórica envuelve de mayor misterio. El documento de archivo, en cambio, nos deja asistir a su elaboración, nos permite entrometernos en intimidades de artistas y mecenas y costumbres de época que constituyen el adecuado clima histórico que nos permite fruir de manera más completa las obras de arte y las circunstancias, muchas veces insospechadas, que en su origen las ambientaron. Y lo que es más importante: las sitúa en el tiempo y las filia por autores, ya que uno y otros quedan en la vaguedad de la hipótesis mientras no aparece el documento preciso que fija fechas, nombres, coste de las obras contratadas y testigos que intervinieron.

Así en nuestra búsqueda por este valioso Archivo Notarial, para documentar estudios en curso, hemos podido corroborar sospechas, completar puntos esbozados y descubrir otros que la amabilidad de nuestro amigo don José María Madurell y Marimón ha querido mostrarnos con inteligente solicitud. Entre otros de no menor interés, merecen especial atención los documentos que van a ser objeto del presente artículo, referentes a la casa de Cardona y a sus obras en Poblet, algunas de ellas, como la fachada de la iglesia, sin documentar hasta el presente y que aducen nuevas pruebas y detalles interesantes de la generosidad que esta casa ducal mostró por el monasterio cirterciense entre los años 1659 y 1674.

Esta protección nos era ya conocida por lo que hacía referencia a las suntuosas obras funerarias que sufragó, como

por el servicio de difuntos compuesto de terno negro y candeleros de ébano, que regaló con el magnífico paño bordado con el escudo de Segorbe y Cardona, felizmente devuelto a Poblet; y sobre todo por la famosa biblioteca de más de 4,000 volúmenes lujosamente encuadernados, con las estanterías de ébano cerradas con fina cristalería de Venecia.

Estos donativos y otras generosidades de las que hablan largamente las crónicas conventuales no eran todo lo que los Cardona hicieron por Poblet, que a su vez era sólo una de tantas prodigalidades con que maravillaba a sus coetáneos aquella familia representativa de la España decadente de los últimos Austrias.

Los documentos que exhumamos, con detalles vivos y minuciosos, nos acercan a estos protagonistas interesantes por su rango social y a otros que no lo son menos por su valía artística. En su lectura quisiéramos que el lector, además del dato histórico, hallara algo de aquel emocionado interés antes aludido, que trasciende de todo documento original.

II

LAS CÁMARAS SEPULCRALES

Antes de su construcción.—La casa de Cardona había mostrado sus preferencias por Poblet desde los días de su fundación, allá en el siglo XII, en que le cede una *somada* de sal a la semana *mentre duri el mineral de Cardona*; en el siglo XIV el famoso Ramón Folch dispone su entierro en este monasterio donde se le construye rico sepulcro. Más adelante son muchos los Cardona que eligen sepultura en Poblet, cuyos cadáveres se depositan en féretros de madera cubiertos de terciopelo que se colocan debajo de los arcos de los Panteones Reales, sin protección de ninguna clase, pudiendo circular entre ellos la comunidad y los asistentes al templo.

El año 1603 doña Juana de Aragón de Cardona y Córdoba, duquesa de Cardona, hace donación al monasterio

de dos blandons o candeleros grans de plata, de pes junts de cent trenta vuyt marchs, tres onses plata, ab un escut en cada hu d'ells, ab les armes de les Cases de Aragó, Cardona y Cordova (Documentos 1 y 2) con la condició de que no puegan enagenarse ni deshacerse, sino que deban servir delante del altar mayor y assenyaladament devant la sepultura del excellentíssim senyor don Diego Hernández Folch y de Cardona, olim de Córdova, Duch de Cardona, quondam marit de dita senyora Duquessa. Este duque D. Diego había fallecido el año 1601 y tenía su tumba al lado del Evangelio donde, por disposición testamentaria fué enterrada también su esposa D.^a Juana, fallecida en agosto de 1608.

En el documento recientemente hallado en el Archivo Notarial de Barcelona, y que reproducimos al final, se pueden ver las seguridades que la donante desea obtener del convento, de que será observada su voluntad, pues el notario de Barcelona Gaspar Montserrat Xemallau escribe al de Montblanch Vicente Torroella que reciba las firmas del abad y monjes en tal sentido. Trasladado a Poblet dicho último notario el día 29 de enero de 1603, por orden del abad Simón Trilla fueron convocados los monjes *en la casa del Capítol de dit monastir, al so de la campana major, ahont altres vegadas son acostumats congregar, y juntamente con el abad firmaron los monjes que se consignan en el referido documento, aceptando las condiciones de la donación de los ricos candeleros que la piadosa duquesa quiso que estiguen perpetuament devant dit altar, y no puguen ser desfets, trets, ni apartats del dit monestir com está dit.* ¿Dónde irían a parar los blasonados candeleros, y quién se acordaría de ellos, ni de sus blasones, ni del toque de la campana mayor, a no ser por este documento silenciosamente aparecido?

Sabemos por un manuscrito del diligente anotador del monasterio P. Jaime Fortuny ⁽¹⁾ que *(hallándose en el Monasterio de Poblet D. Enrique Duque de Segorbe y Cardona con su muger D.^a Catalina Fernández de Córdova y*

(1) *Collecció de manuscrits inèdits ... de Poblet, Manuscrit núm. 6, publicada por Joaquim Guitert i Fontseré.*

Figuroa) se hizieron dos tumbas grandes de madera una a cada lado del Presbiterio donde se encerraron quantas estaban divididas. No dice el referido cronista en qué año se efectuó esta visita, pero habiendo fallecido D. Enrique en junio de 1640, se colige que sería unos años antes cuando se realizó éste a manera de ensayo que se convertiría a no tardar en la obra suntuosa que luego veremos.

Construcción de las cámaras.—Quien dió solución adecuada a los féretros insuficientemente protegidos fué el duque Luis Ramón, que el año 1659 decidió construir lo que se llamaron Cámaras Sepulcrales, debajo de los arcos, las cuales encargó a los escultores Grau de Manresa. No conocemos el documento original de esta contrata, que se escrituró en Tarragona el referido año, lo cual sabemos por la carta de pago de las 5,000 libras de su importe, firmada ante el notario barcelonés Francisco Daguf a 16 de septiembre de 1662. En ella se declara que dicha cantidad es en pago de la referida obra, *com apar ab acte fet y firmat entre sa excellència, de una y dit Joan y Francisco y Josep Gràu, sos fills, de part altre, rebut en poder de Ilarión Riber, notari de Tarragona, a 4 de juliol de 1659* (Doc. 5).

El duque residía habitualmente en Madrid, pero en julio y en octubre de aquel año debió hallarse en Tarragona puesto que en la aludida contrata actúa personalmente, sin apoderado como acostumbra, y por la misma época sabemos que su tesorero y contador en Cataluña el militar caballero Mauricio de Lloreda, ciudadano barcelonés que repetidamente representa al duque en su ausencia, había hecho varias entregas a los escultores, *en virtut de orde de dit excellentissim senyor, datada en Tarragona a 12 de octubre de 1659*, a cuyas entregas se refiere el época más arriba indicada. Es de suponer que el duque estaría también en Poblet donde vería el estado de los féretros que motivó la construcción de estas Cámaras.

El mismo día 16 de septiembre de 1662 y con intervención de los mismos artistas, notario y tesorero se firma otra época de 25 ls. 4 s. por varias cajas para los cadáveres.

de dichas sepulturas y poner cortinas; y otras 9 ls. 12 s. por 16 jornales que en dichas cosas había invertido José Grau (doc. 6). Este detalle prueba la menor categoría artística de José, que excepcionalmente aparece en esta obra como contratante con sus padre y hermano, pero cuyo nombre no vemos citado en las actividades artísticas de su tiempo.

Por otra época de 16 de noviembre del mismo 1662 conocemos algunas de las mejoras que se introdujeron a lo primitivamente contratado y marcado en la traza, como fueron *vuyt figures de dos palms de alt, y altres tants caps com de persona per hermohear la obra y altres menudències, y se li pagan en virtut de la carta de sa excellència, dada en Madrid a 4 de novembre corrent*, por todo lo cual y en concepto de albricias, recibió la cantidad de 500 libras (doc. 7).

Las puertas de bronce que cerraban estas dos cámaras fueron proyectadas por el pintor Isidro Ballester quien cobró por su trabajo 14 sueldos. Debía ser pintor de poco vuelo, pues su nombre no es conocido y en la misma época de 9 de noviembre de 1661 aparece cobrando 8 ls. por la pintura de un armario archivo para los pleitos del de Cardona, el cual debía pintar de color verde, al óleo, con los rótulos en cada estante y las armas de Su Excelencia en las puertas del armario (doc. 3).

Las de las cámaras se contrataron con el broncista barcelonés Bartolomé Dents por el precio de 300 ls., aportando el metal el administrador del duque. La contrata se hizo el 12 de noviembre de 1661 con la condición de que Dents pondría manos a la obra dentro de los quince días próximos y no se ocuparía en ninguna otra hasta dejarla terminada. Dichas dos puertas habían de ser de dos hojas y habían de tener *cada mitja porta, vuyt pams y tres quarts de alsada, ans més que manco, ab dos figures, y demés que són en los dits patrons de fusta* (que se le habían de entregar al empezar la obra). *Item, és pactat que, en ditas portas, hi de fer quatre anelles y una creu a cada mitja porta, de gruix de un ral de quatre* (doc. 4). Por otros documentos sabemos que las llaves de estas puertas,

en el acto del solemnísimó traslado de los restos, que presidió el hermano del duque, Pedro Antonio de Aragón, fueron colocadas en una bandeja de plata y entregadas al sacristán mayor del templo.

En estas dos cámaras, el talento de los Grau resolvió muy acertadamente la falta de una base de los Sepulcros Reales que en el siglo xiv habían sido construídos sobre arcos para dejar libre el paso inferior. De las dos sólo queda la del lado de la Epístola, que a pesar de sus mutilaciones conserva lo suficiente para apreciar su magnificencia y el acierto con que se supo enlazar el arte renaciente del retablo mayor con el medieval de los sepulcros reales. (2)

III

PAVIMENTO Y BÓVEDA SUBTERRÁNEA

La construcción de las Cámaras Sepulcrales aumentó la importancia que ya tenía aquel recinto, que desde entonces se designó con el nombre de Capilla Real y los Cardona atendieron su decoro para que fuese digno del panteón de reyes y nobleza que en efecto era. Por ello el mismo día 16 de noviembre de 1662 que los Grau firman época de sus créditos relativos a las Cámaras Sepulcrales se les encargan otras dos obras que no son propiamente de escultura, y demuestran las actividades de arquitecto con que a veces se designa a estos artistas. Se trata del pavimento del presbiterio y la parte de la Capilla Real y de una cripta debajo de ésta, destinada probablemente a pudriero. (3)

El pavimento comprendía desde detrás del altar mayor *ahont es lo sagrari*, el presbiterio, y hasta el escalón del coro y debía ejecutarse con piedra blanca de Sarreal, de la misma que se habían hecho las sepulturas y piedra negra

(2) Sobre estos sepulcros, actualmente en vías de restauración, está realizando un concienzudo estudio histórico el escultor Federico Marés, que con tanto acierto ha llevado a cabo la delicada labor de rehacer las estatuas yacentes de los reyes.

(3) Poblet tuvo desde antiguo su pudriero, que todavía se conserva, debajo de la capilla románica de San Esteban, que se había destinado a capilla funeraria.

de Valls, conforme a la traza que el mismo Grau había delineado en pergamino por duplicado, para guardar los dos ejemplares certificados por el notario Daguí, uno en poder del duque y otro en el de los escultores.

En el mismo documento se contrata una dependencia subterránea *entre les dos sepultures hont està trassada una llosa blanca ... una bòveda devall terra de volta grossa, de dotze palms a tot quadro y de alt. Y a la part devés lo altar hi a de haver un pedrís de amplària que sobre d'ell capia un ataud... y ha de fer una escala per a baxar a dita bòveda, de amplaria de vuyt palms... y per clourer y tan-carla ha de fer una llosa o dos de la pedra blanca referida, y gravar les lletres que li seran donades en dites llosas;* cuyo grueso debía ser de tres cuartos. (Documento 8.)

Bóveda y pavimento debían terminarse con toda perfección en el plazo de ocho meses contadores a partir del primero de diciembre de aquel año, hasta último de julio del siguiente de 1663 y el precio estipulado fué el de 3,000 libras, sin opción a imprevistos, en ocho partes iguales de 375 ls. cada primer día de mes, a partir del inmediato diciembre.

De estas obras hoy debe quedar la cripta, sin ningún signo exterior (sólo visitada modernamente por obstinados buscadores de tesoros) y la parte del pavimento del presbiterio: El resto ha sido substituído por losas corrientes de arenisca, excepto la parte correspondiente al interior de las cámaras, que conserva el ajedrezado blanco y negro que pusieron la pericia de los Grau y la munificencia de los Cardona.

IV

PINTURA DE FÉRETROS

Simultáneamente con las referidas obras el duque se preocupaba de acondicionar los cadáveres de sus antepasados, que debían ser objeto del lujoso mausoleo, en cajas de madera nuevamente construídas, las cuales mandó pintar por el pintor José Juncosa, de Cornudella, padre del

célebre pintor Fray Joaquín, quien a 16 de noviembre de 1663 recibió 25 ll. por su trabajo de haber estado quince días en Poblet pintando *los rètols de las caxas que feren novas ahont se traslladaran los cadàvers dels senyors rey don Martín y altres antesessors de sa excellència; y fer una corona a cada una de ditas caxas, y los remates que són trenta y quatre...* (Doc. 9).

Estas urnas o cajas el día del traslado se pusieron en número de treinta en la capilla real rodeando el túmulo sobre el cual se depositó el ataúd con el cadáver del cardenal don Antonio de Cardona. En esta solemnidad ofició de pontifical el arzobispo de Tarragona don Francisco de Rojas, asistido de varias dignidades eclesiásticas.

V

REJAS PARA EL PRESBITERIO

Terminada la tarea de las magníficas Cámaras Sepulcrales, la bóveda subterránea y el pavimento de las partes principales del templo, los Cardona emprenden otra mejora de menos importancia que las otras, pero que entonces debió considerarse de utilidad. Ante el notario de Barcelona Francisco Daguí, el día 14 de diciembre de 1664, el mismo duque, representado por su contador y tesorero Mauricio de Lloreda, contrata con el latonero barcelonés Bartolomé Dents *dos rexes conforme la trassa y debux que se ha fet... que ha de servir per posar en la iglesia del real convent de Nostra Senyora de Poblet, y en cada part del presbiteri de dita iglésia, en los dos archs més arrimats al altar major, que ha de tenir de alsada trenta palms, poch més o menos; y de amplària deu palms. Advertint que ditas dos rexes han de estar treballades per las dos cares, de tal manera que hajan de tenir a las dos parts, la mateixa perfecció, en la qual fàbrica, en cada una entren les pessés següents: que se transcriben (Documento número 10), los cuales dan idea de la suntuosidad que de-*

bieron tener dichas rejas, sin comprender la parte de sobre cornisa que llevaría las armas del duque, como se deduce del documento número 6 que luego veremos.

Para estas rejas Lloreda tenía que facilitar el metal, teniendo en cuenta las mermas, en igual forma como se había hecho para las puertas de las Cámaras Sepulcrales, y tenía que pagar por el trabajo 500 libras, por terceras partes, al empezar, promediar y terminar la obra, que debía durar ocho meses, de enero a agosto próximos. En el documento de esta contrata aparece como testigo el escultor Domingo Rovira, del que más adelante hablaremos.

A 25 de marzo de 1665, mientras se estaban trabajando los bronce de estas rejas se encargaron al herrero de Barcelona, José Pi, los hierros que debían servir de armazón de la misma, o sea *devuyt barres de ferro, de llargària de vint y vuit a trenta palms, poch més o manco, rodones de gruxa de una pica espanyola, poc més o manco, ben acabades... les quals han de servir per ànima de les rejas de bronso, además de quatre barres traveseras del mateix ferro de llargària nou o deu palms, pocs més o mancho, ab sos forats que han de servir per guia de les devuyt barres sobredites* (Doc. 11).

Estos hierros eran para consolidar las dos rejas a que hemos hecho referencia antes y comparando los dos documentos que transcribimos se ve como coinciden los nueve balaustres de bronce que debía tener cada reja con las diez y ocho barras de hierro que se ponen en el segundo de dichos documentos para armazón de los balaustres.

Estas piezas de hierro debían acabarse en el término de tres meses a contar del día del encargo y se pagarían a razón de 2 sueldos por libra de peso una vez terminadas, debiendo pagar Lloreda sesenta libras el mismo día de la contrata, otras sesenta a mitad del trabajo y lo que faltare una vez recibida la obra.

No conoceríamos el remate de estas rejas si no fuese por un época autorizada por el mismo notario Dagui en 25 de enero de 1666 (doc. 12) en la cual el carpintero Domingo Massaguer reconoce haber recibido 30 libras, 6 sueldos por dos grandes cajas *que he fet per a posar las*

armas de vostra excellència, que han de servir per los extrems de les rexes del real convent de Poblet.

El material de estas armas debió ser el bronce y su silueta la característica en los remates de esta época, que debió figurar en la traza de que antes se ha hablado y de cuya ejecución se exime explícitamente a Dents en su contrata. Sería interesante completar la minuciosa documentación que conocemos de estas dos rejas con el nombre del autor de las armas o escudos que las remataron. Por la mayor importancia artística de este elemento debió confiarse su ejecución a artista de más categoría que los otros dos que nos son conocidos.

VI

CAMPANARIO Y CUBIERTA PARA EL CIMBORIO

Cuando en julio de 1662 el que después fué virrey de Nápoles, Pedro Antonio de Aragón, estuvo en Poblet para acompañar el cadáver de su hermano el cardenal D. Antonio y asistir a la solemne inauguración de las Cámaras Sepulcrales acabadas de construir, fijó su atención en las cuerdas que pendían del crucero para tocar las campanas, colocadas entonces en el cimborio, y calificó de *indecente* el espectáculo de tales menesteres en aquel solemne recinto. Para evitarlo ofreció cien ducados para construir un campanario donde el monasterio estimase conveniente. El campanario se construyó sobre la bóveda del transepto de la Epístola y el convento llevó escrupulosamente las cuentas durante los años 1666 y dos siguientes que duraron las obras, cuyo coste ascendió a 1,446 libras 4 sueldos y 2 dineros, o sea 246 libras que pagó Poblet sobre los 100 ducados ofrecidos por D. Pedro Antonio.

En el Archivo Notarial existe un documento de 13 de septiembre de 1667 en que el administrador Lloreda, en nombre del entonces ya virrey de Nápoles, Pedro A. de Aragón, contrata con el escudillero Lorenzo Passoles, de Barcelona, *sinch millés de rajoles ditas de València, a modo*

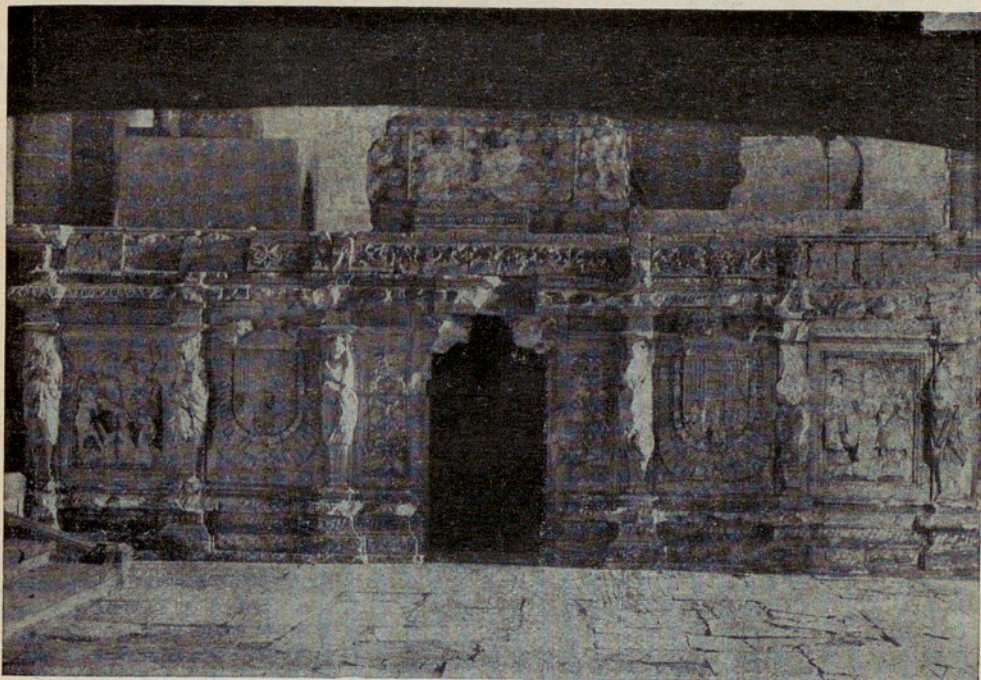
de escata de peix, blaves y blancas, envernissades de les més fines, de la mida y hechura de una mostra, que dit senyor Lloreda, té en son poder y además cent carenes de la mida de dos palms cada una de dit color blau envernissat... las cuales eran per lo capitoll o cimbori del campanar de la iglesia del monastir de Poblet... (Documento núm. 13).

La coincidencia de fechas de esta contrata con la obra del campanario podría inducir, a primera vista, a creer que tales rasillas barnizadas se destinaban a completar la obra del mismo donante, pero no era así, sino que se trataría de otro rasgo de munificencia del generoso virrey destinado a embellecer la cubierta del cimborio de la cual hoy no queda rastro, puesto que el tejado actual, también de obra barnizada, no es de rasillas en forma de escamas, sino de tejas.

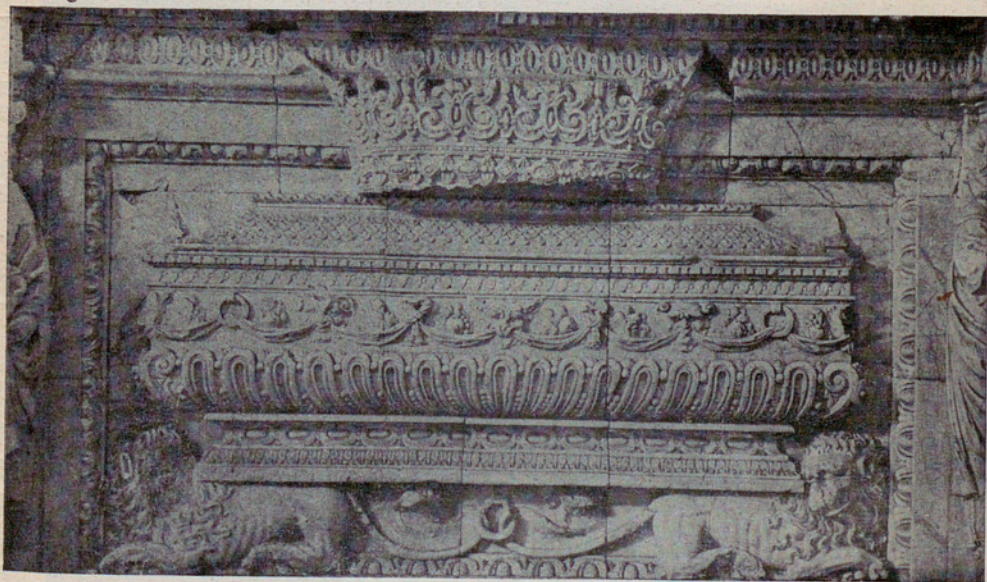
El documento no precisa las dimensiones de las rasillas, pero si suponemos que cada una no mediría más allá de unos 15 cms., con las 5,000 contratadas no tendría bastante para recubrir la cubierta del cimborio ni con los 200 palmos de carenes para las ocho limatesas, si bien ya previene la contrata que *si més ni haurà menester... que li hajan de pagar al matex preu que'l demás*. El precio era de 80 ll. las mil rasillas y 5 reales cada albardilla. Lloreda debía pagar 100 ll. al contado y el resto a medida que Passolas entregaría su trabajo. (Doc. 13.)

Este estaría previsto formando composición ornamental con los dos tonos azul y blanco, pues se estipula que *dit Passoles, haja de anar al monastir de Poblet a donar la trassa per a assentar ditas rajolas y carenes, donantli cavalcadures per ell y son fill*.

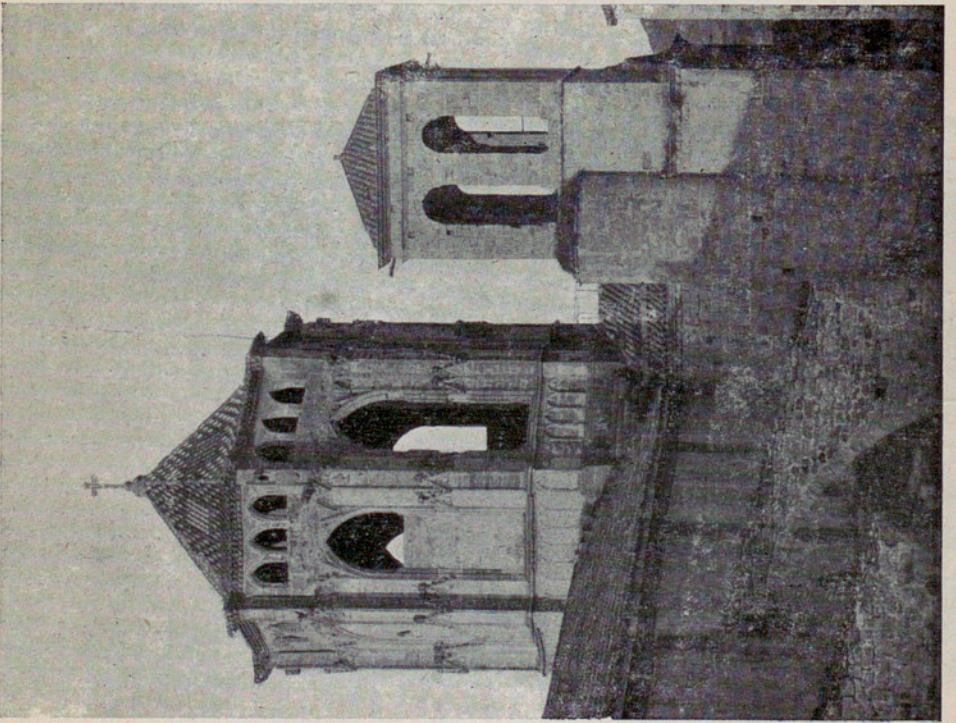
La aparente indeterminación del documento que habla del *...cimborri del campanar...* hemos de darla por resuelta en el sentido de que se trata del cimborio destinado entonces todavía a campanario, pues en el nuevo se trabajó hasta 1668. Además, en éste, en febrero de este último año se pagaron 32 jornales de albañil para colocar *las canals y carenes* del nuevo campanario, lo cual prueba que no era en forma de escamas como las del documento



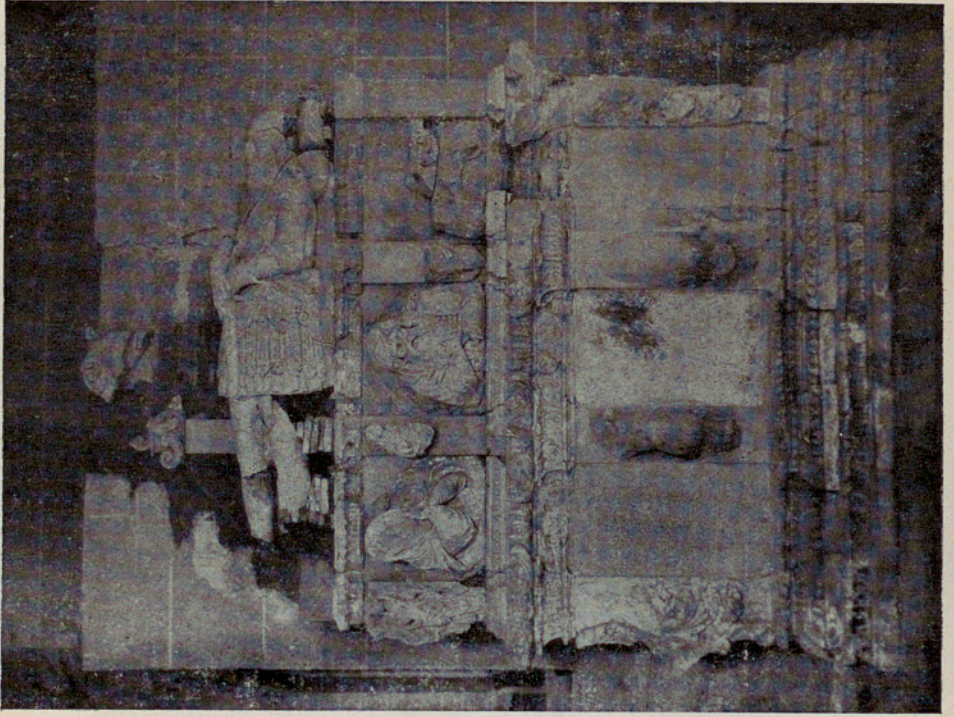
Cámaras sepulcrales; cara anterior



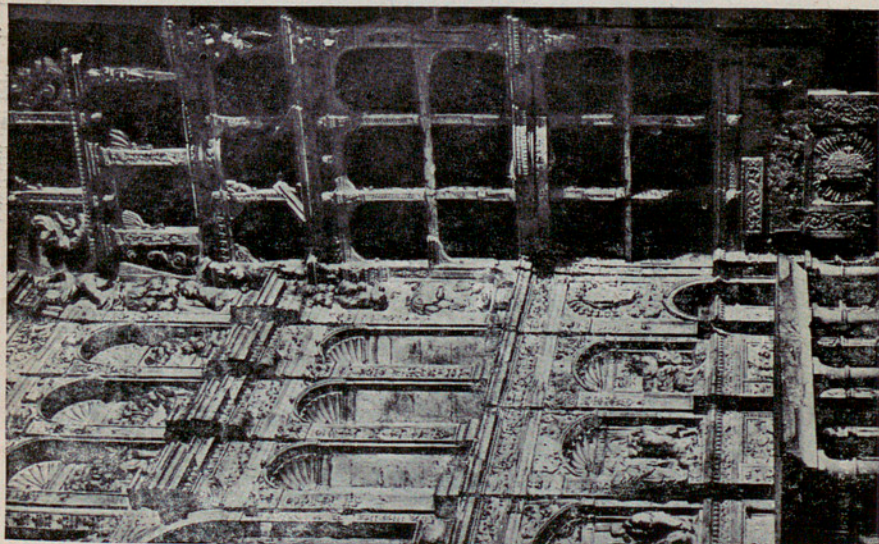
Detalle posterior de las cámaras sepulcrales



Campanario costeado por D. Pedro de Aragón (a la derecha), como la



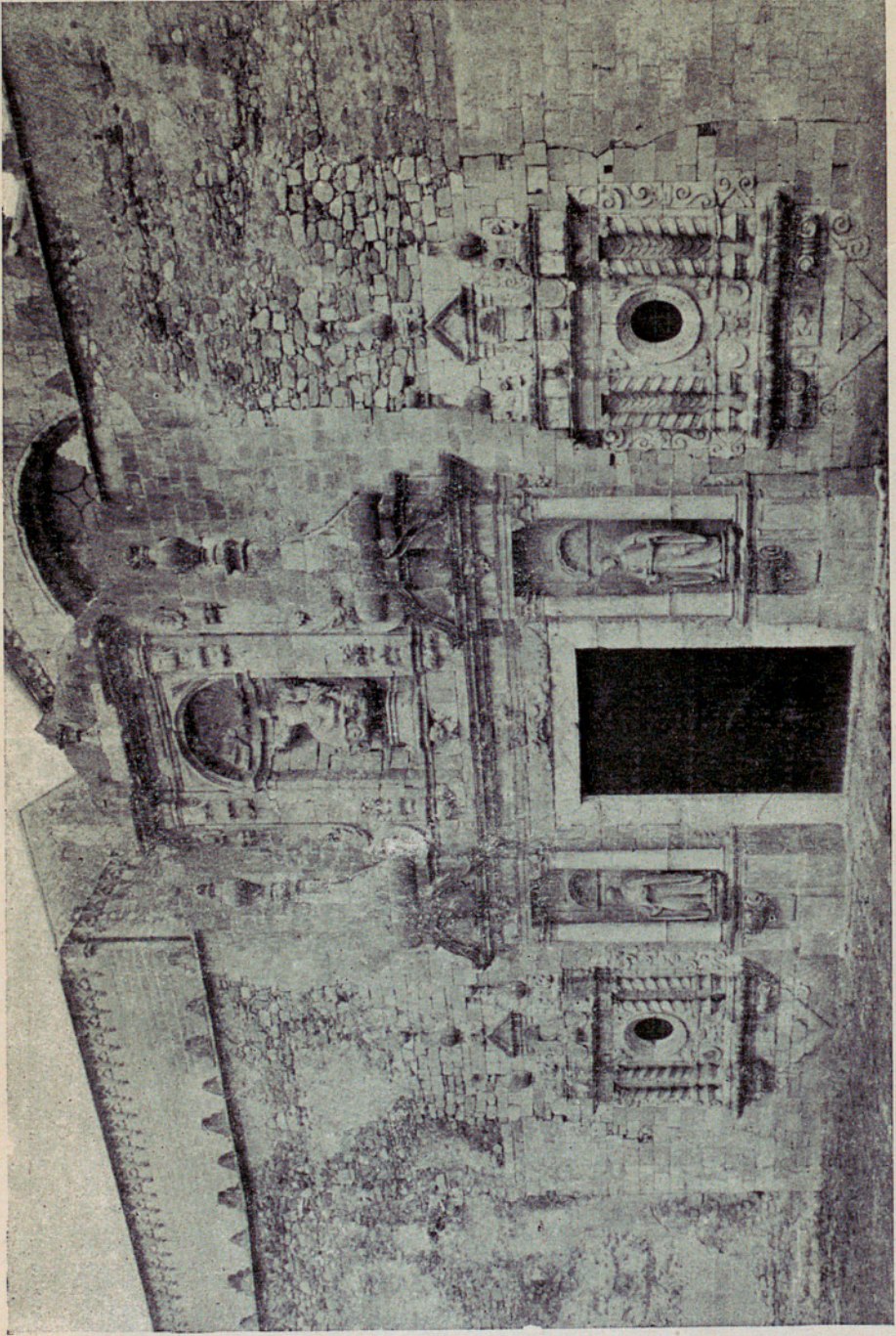
Sepulcro de D. Ramón Folch de Cardona, llamado el *Pequeño Vitruviano*



Uno de los dos relicarios colaterales al retablo



Detalle de un colgante lateral del retablo



Fachada del templo. La parte central, costeada por el Duque D. Luis de Cardona

que comentamos. Las cuentas pobletanas del campanario publicadas por Toda añaden que se pagaron *al batlle de Tamarit por los nòlits de las teules 20 ll. ... De aportarlas de Tamarit a Poblet 50 càrregas de matxo 50 ll.* (4) que demuestra que dichas tejas no se habían fabricado en la comarca y procedían probablemente de Barcelona, quizá también barnizadas en los obradores del mismo Lorenzo Pasmolas que aquellos años (desde 1662 a 1683 en que le substituye su hijo Pablo) surtía de rasilla barnizada la nueva obra de la Convalecencia de Barcelona.

Las meticulosas cuentas de la construcción del campanario indican que éste se ejecutó por administración y por lo tanto sin convenio previo con el contratista que hiciera preciso las condiciones ante notario que vemos en otros casos, motivo por el cual no es lógico suponer que los archivos notariales guarden nuevas noticias sobre el conjunto de esta obra, pero sí lo hallamos en el de Barcelona sobre un detalle de terminación del mismo. Es una carta de pago del pintor barcelonés Isidro Ballester, de 50 libras 6 sueldos a favor de Pedro Antonio de Aragón (Doc. 16) de las cuales dice ser *33 ls. 6 s. por el valor de mil vuyt cents y cinquanta panys de or fi, que han entrat en dorar lo pom gran, tres petits, banderola, creu y cartelas que se han fet de aram per comte y orde de vostra excellència, que serveixen per lo campanar que ha manat vostra excellència fer en la iglésia del real convent de Poblet. Y les vint y dos lliures, per tantes en les quals se consertà lo dexarlas dorades.* Desaparecido todo detalle excepto la fábrica de cantería, que es lo único que ha quedado del viejo campanario, no podemos aquilatar el valor de estos detalles que exhumamos, pero nos dan una idea del cuidado y espíritu de perfección con que los Cardona atendían la terminación de las obras por ellos patrocinadas.

(4) *Estudis pobletans*, pág. 129.

VII

SEPULCRO DEL «PROHOM VINCULADOR»

Desde el año 1662 que como hemos visto, los Cardona cuidaron de trasladar los féretros de los suyos a las cámaras sepulcrales, su atención en Poblet se dirige a temas no funerarios; pero no pasan muchos años sin que muestren nuevamente su preocupación para acondicionar con el debido decoro los restos de sus antepasados insignes. No debió ser ajeno a la constante protección de esta familia para con el monasterio un cierto afán de perpetuar con monumentos funerarios, al parigual de los reyes, los personajes preclaros de su linaje.

Queda dicho que desde el siglo xiv tenía digna sepultura en el templo de Poblet Ramón Folch de Cardona conocido por *El Prohom Vinculador*, fallecido en 1320, que jugó importante papel en el reinado de Pedro el Grande defendiendo Gerona de las huestes invasoras de Felipe el Atrevido. Cumpliendo una disposición testamentaria el año 1322 fué enterrado en su sepulcro de Poblet. A pesar de la magnificencia de este sepulcro, superior a lo usual en su época, que tenía esculpidas hazañas heroicas de su vida perpetuadas por la leyenda, visibles hoy todavía en los restos que en el mismo Poblet se conservan; a pesar de esta categoría artística, el séptimo duque de Cardona estimó que debía darse a su ascendiente sepultura al gusto de la época sin escatimar la riqueza y ampulosidad, superando, si posible fuese, la que se había prodigado en las Cámaras Sepulcrales ya construídas. A tal fin encargó a los mismos escultores Grau esta nueva obra cuya contrata se guarda en el Archivo notarial barcelonés.

Por ella sabemos que fué hecha a 19 de octubre de 1667 entre los escultores y el representante del duque, Mauricio de Lloreda, y que la obra debía terminarse en un año y que debía ser de piedra blanca de Sarreal, trabajada *bé y degudament com se pertany a bon official*. Los escultores Juan y Francisco Grau, padre e hijo, habían dibujado pre-

viamente la traza, la cual había sido rubricada por Su Excelencia y signada por el notario autorizante, de la cual se dió una copia, también signada por el notario, a los escultores. Los artistas debían cuidar de asentar el sepulcro nuevo donde estaba el antiguo, o sea en la iglesia a mano derecha subiendo de la escalera del dormitorio donde hoy se hallan los restos grandemente mutilados. El precio se estipuló en 1,800 libras de ardite pagaderas por dozavas partes a cada primero de mes, pagando las primeras 150 ll. el mismo día de la contrata. En este precio no entraba la traza, de la cual dichos escultores firmaron época separada. (Doc. 14.) En el mismo archivo notarial se conserva época de 12 de marzo de 1670 firmada por Francisco Grau a Lloreda de 1,100 libras recibidas en varias pagas a cuenta de las 1,800 en que se había estipulado la obra que juntamente con su padre había trabajado dicho escultor. (Documento 27.)

El sepulcro había quedado terminado el año anterior en que fué trasladado con grandísima solemnidad el cadáver del vizconde Ramón Folch, solemnidad que quedó registrada con todo detalle en las crónicas del convento. La obra de arte que con tanta atención encargara su sucesor a los célebres artistas manresanos subsistió hasta 1835, en que las turbas la destruyeron casi totalmente. Por lo poco que de ella queda se ve la grandiosidad de sus dimensiones y composición, lo prolijo de sus adornos, y por algún fragmento de figura que se conserva la calidad de la escultura, que debió hacer de este sarcófago una obra maestra entre las de su género.

VIII

RELICARIOS Y COLGANTES DEL RETABLO MAYOR

Uno de los donativos más importantes que la casa de Cardona hizo a Poblet, por su carácter religioso fué el de las reliquias que don Pedro Antonio tenía en su oratorio de Madrid, que mandó en varias etapas. Para la primera de éstas, a 12 de junio de 1668 contrató con los referidos

escultores manresanos dos a manera de retablos para guardar 36 cajas de reliquias, los cuales debían colocarse en los dos arcos colaterales al retablo mayor, para donde el año 1664 se habían encargado las rejas de hierro y bronce de que hemos hablado. Estos relicarios, que todavía se conservan en gran parte, debían construirse en *pedra blanca de la pedrera de Çarreal* en la forma que estaba *dibuxada en una trassa o dibux de la qual ne ha dues còpies, una en pergamí* que estaba en poder de Lloreda y otra en papel, en poder de los Grau padre e hijo (Doc. 15) y debían servir *per posar trentasis caixes de cossos sants màrtirs, ço és, divuyt a cada part de dit altar.*

Pedro Antonio conservaba estas reliquias en relicarios de gran riqueza. Uno de ellos, que contenía siete espinas de la Corona de Jesús y un trozo de *Lignum Crucis*, era de plata, oro, cristal de roca, diamantes y rubíes; otro con una reliquia de santa Ana, era de plata y cristal de roca y los dos se guardaban en vitrinas de ébano y cristal; otros eran de bronce dorado, ébano y cristal. Era lógico que para honrar debidamente este tesoro, que a su valor intrínseco anteponía el religioso y el artístico, el fastuoso virrey quisiera la obra de ejecución perfecta que esperaba de la pericia de los Grau. Para completar su belleza mandó del oratorio de Madrid cuarenta y una imágenes de santos destinados a las hornacinas de estos dos relicarios.

El tiempo de ejecución se fijó en dos años, que empezarían a contarse el primero de julio próximo, y el precio en 3,500 ls. *pagadores a rahó cent cinquanta lliures cada principi de mes, ço és, en los primers vint y tres mesos dites cent y cinquanta lliures, y en lo últim mes, cinquanta lliures.*

En 16 de junio de 1670 consta una carta de pago (Documento 28) de 2,600 ls. otorgada por Juan Grau a cuenta de la obra de los relicarios y *dels colgants de dit altar major que sa excellència manà fabricar.* Estos colgantes no debieron entrar en el plan de los relicarios, pero la presencia de éstos hacía necesarios tales colgantes al poner de manifiesto la falta de correspondencia entre las partes baja y alta en que Forment había dejado el retablo.

En otra carta de pago de 18 de julio de 1671 Juan Grau, *arquitecto* de Manresa, en nombre propio y de su hijo Francisco, *eciam architectore*, reconoce recibir 874 ls. como saldo de las 4,000 a que ascendieron los relicarios y los colgantes conjuntamente. (Doc. 29.)

La instalación de estos relicarios en los mismos arcos para donde se habían construido poco antes las referidas rejas obligaría a desmontar éstas, que es de suponer se utilizarían en otra parte del mismo templo. Adviértase que los otros dos arcos que quedaban en el presbiterio, adonde lógicamente se pudieron trasladar y que conservan huellas de haber tenido rejas, en tiempo de Laborde no las tenían, a juzgar por el grabado que publica en su obra.

IX

FACHADA DEL TEMPLO

De todos estos instrumentos notariales que comentamos, los que revisten mayor importancia por lo inédito del tema y por calendar con toda exactitud una obra de interés son los que se refieren a la portada de la galilea, cuyo historial queda ahora completo por lo que se refiere a autores, constructores y donantes. La parte central de esta fachada, que es la única a que se refieren los documentos aludidos, se había atribuido a los días del abad Seryol, o sea entrado ya el siglo XVIII, lo cual parecía posible por sus líneas relativamente sobrias influídas de academismo. La datación de esta puerta a los comienzos del último tercio del siglo XVII es un dato a tener en cuenta para la historia de nuestra arquitectura barroca.

A principios del 1667 la galilea de la iglesia de Poblet era todavía un atrio con franca comunicación a la plaza por medio de tres arcos semicirculares, probablemente protegidos con verjas de hierro, de las cuales era practicable la del centro. Conjunto de suma sobriedad, sin aspecto de fachada de un gran templo, que el duque de Cardona cuidó de dignificar, proveyéndolo de una portada al uso de los templos de la época.

Las trazas.—Los documentos nos hablan de varios dibujos o trazas que podrían dar lugar a la sospecha de haberse celebrado un a manera de concurso a no ser por los autores de dichos dibujos que más bien revela tratarse de diferentes estudios del mismo proyecto.

La primera traza que conocemos es por un época de 25 libras que a 14 de diciembre de 1668 firma Domingo Rovira, el Mayor *maior dierum* —tío del que luego ejecutó las esculturas de esta fachada— *per dos dibuxos que he fet per la portada que vostra excellència ha manat fabricar en la porta principal de la iglesia del convent de Poblet...* (Doc. 17.) De estos dos dibujos uno quedó en Madrid en poder del duque y otro en la contaduría de Lloreda, destinado a la ejecución de la obra.

Cuando ya se ha contratado la contrucción de esta portada, aparece otra traza de Domingo Rovira —el época de 1 de febrero de 1669, que nos da la noticia, no dice si Mayor o Menor— por la que el autor cobra otras 25 ls. *per dos dibuxos he fets per la portada que dit excellentíssim senyor ha manats fabricar a la porta principal de la yglésia de Poblet de la hechura y forma de la que se ha fet y concertat ab los mestres de cases de Tarragona y escultors de Barcelona.* (Doc. 21.) La indicación de que dichos dibujos debían ser *de la hechura y forma* de la puerta contratada y el tratarse probablemente del mismo autor, podrían inducir a suponer si serían simples copias o modificaciones de detalle de la traza ya aceptada.

Por otra época de 22 ls. firmada por Domingo Rovira a 18 de mayo de 1669 sabemos que este artista había ajustado por dicho precio *los dibuixos he fets per a folrar de bronzo les portes de la portalada ... de la yglésia del real Convent de Nostra Senyora de Poblet.* (Doc. 24.)

Tenemos aun noticia de otra traza por la carta de pago que el maestro barcelonés Jacinto Carol firmó a 12 de marzo 1667 como procurador de Miguel Massalva, también maestro de casas de Manresa, por el dibujo que a este último había sido encargado *per la portalada principal de la iglésia del Real Convent de Nostra Senyora de Poblet en virtut de diferents ordes de sa excellència*, como tam-

bién de ir a dicho monasterio para la necesaria toma de datos y a las canteras de Tarragona, Valls, Coll de Lilla y Arbeca para ver cuales de ellas serían adecuadas para la piedra que debería emplearse. Por tales viajes de inspección y por la traza recibió la cantidad de 50 ls. (Doc. 23.)

La fecha próxima, casi simultánea, de este dibujo con las vistas anteriormente, juntamente con la profesión de su autor, el encargo de personarse previamente en la obra y visitar varias canteras permite creer que quizá en los primeros dibujos se resolverían preferentemente la parte artística y en los del maestro de casas se atenderían aspectos técnico-constructivos.

A pesar de lo dicho, la traza que sirvió como base de la contrata sufrió algunas modificaciones, como se deduce de lo que hoy día queda de esta fachada y de los documentos que estudiamos.

Parece ser que el autor del proyecto había concebido su obra en un efecto de piedra blanca y negra, del cual habla repetidamente en el contrato (Doc. 18), y que debía estar marcado en la traza, pues los expertos que debían judicar la obra una vez terminada debían atender *si està en la conformitat que lo art de mestre de cases demana y se requereix, y està dibuxada en la trasa, o dibux sobredits, ço és, lo negre de pedra negra, y lo blanch de pedra blanca.*

Dos estatuas y un escudo de los Cardona, frustrados.— Otra variación importante entre la traza y la ejecución fué la supresión de las dos estatuas orantes del duque y de su hermano, que debían acompañar la de la Virgen de la hornacina central. Inmediatamente después de hablar de esta imagen en la contrata se habla de *las dos estatuas, una del excellentíssim senyor don Luys, Duch de Cardona, y altra del excellentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, vuy virrey de Nàpols, germà de dit excellentíssim senyor Duch, ... y han de estar agenollades als peus de la dita imatge de Nostra Senyora, a un costat y altre... en la conformitat que està en la trassa o dibuix y los lletreros als peus de Nostra Senyora, y de las dos estatuas referidas que han de ser de pedra blanca encastada a la llinda, y las armas de sa*

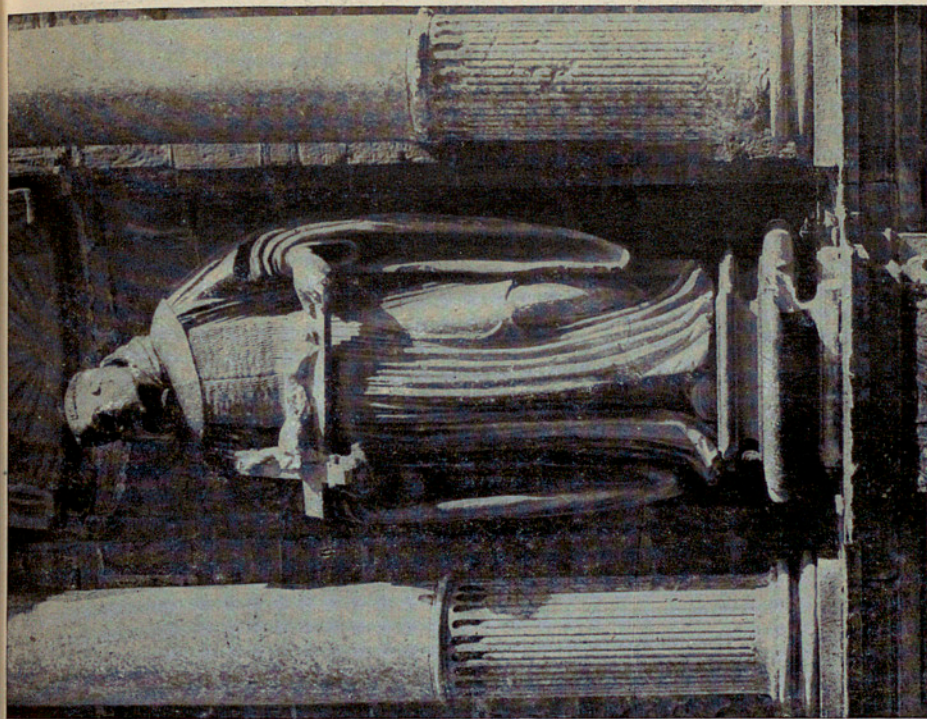
excellència... Este fragmento que acabamos de transcribir precisa, además de la frustrada intención de las referidas estatuas, la situación de éstas en el cuerpo superior, próximo a la Virgen, no sólo porque tenían que estar *agenollades als peus de la dita imatge*, sino porque los letreros *als peus* de las tres imágenes debían estar incrustados a la *llinda* o, al parecer, friso del entablamento, donde perdura un escudo, el de Poblet, que substituyó al de *sa excellència*.

No consta documentalmente el motivo de la supresión de dichas estatuas, pero es lógico suponer que la opinión del abad Rosell, que aquellos días gobernaba la casa populetana, no podía estar de acuerdo con tal ostentación de tipo personal. El 9 de enero de 1669, Mauricio de Lloreda como apoderado del duque contrataba, ante el notario Daguí de Barcelona, la obra de construcción con los maestros de Tarragona, que luego veremos, y las esculturas de la Virgen y de los Cardona con Domingo Róvira el Menor. En esta última contrata (Doc. 19 y 20) se detallan, además de la Virgen, *les dues estàtues, una del excellentíssim senyor Duch de Cardona, don Lluys, y altre del excellentíssim senyor don Pere Antoni de Aragó, que han de estar agenollades...* con las demás características y letreros que ya hemos visto; y antes de dos meses, al recibir el escultor el primer plazo del precio convenido, en 27 de febrero siguiente, ya se hace constar en el ápoca *que en lo lloch haont se havian de posar las estàtues de pedra blanca del excellentíssim senyor don Luís, Duch de Cardona y del excellentíssim senyor don Pere Antoni de Aragó, vuy virrey de Nápoles, se han de subrogar y posar les imatges de Sant Benet y Sant Bernat, de la mateixa pedra blanca, conforme està en lo últim dibux, y està concertat entre mi y dit Senyor Lloreda* (Doc. 22).

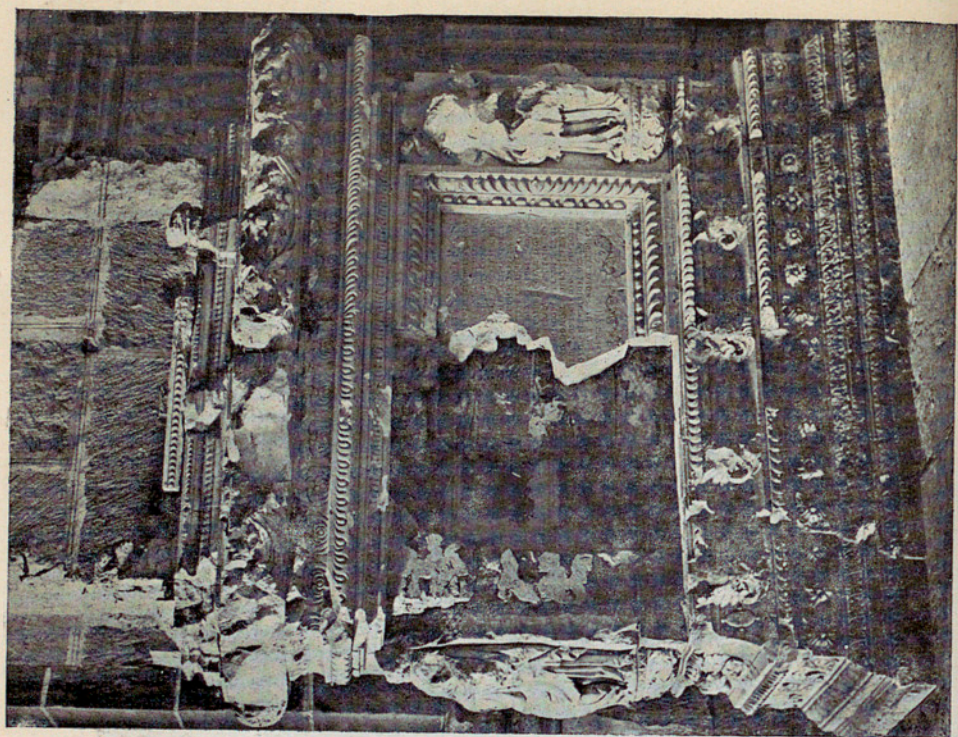
Tan contundente cambio de criterio en el breve plazo indicado y el mismo silencio sobre sus causas, hacen creer que el convento, con indisputable lógica, se opondría a que una obra puramente religiosa como aquella se convirtiese en apoteosis perenne de unos personajes, por alta que fuese su alcurnia.



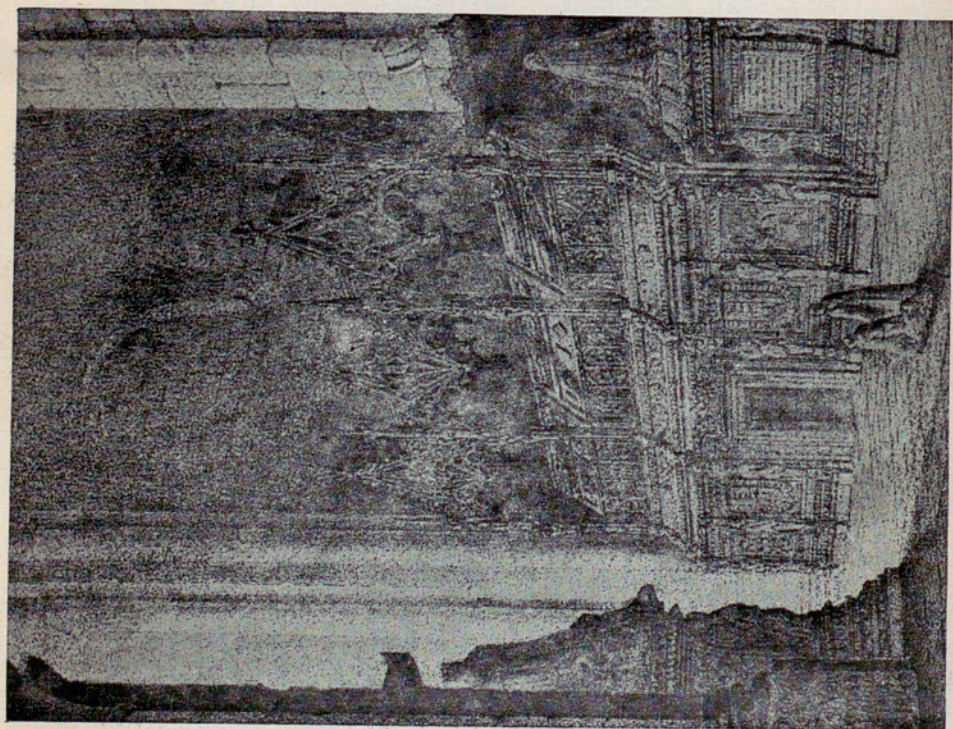
San Benito, fundador de los Benedictinos, en la fachada del templo



San Bernardo de Claraval, ordenador de la Orden cisterciense, en la fachada del templo



Restos del sepulcro de Alfonso V, el Magnánimo



Sepulcros reales, con el de Alfonso V en primer término

Observemos todavía que las nuevas imágenes debían estar *en lo lloc haont se havian de posar las estàtues* de los dos Cardona, o sea en la parte alta, a cada lado de la Virgen, y que luego se pusieron entre las columnas del cuerpo principal, donde hoy se conservan, con sendas ménsulas de sostenimiento que por el emplazamiento de las imágenes resultan innecesarias.

Construcción de la obra.—La parte constructiva de la misma se contrató con los maestros de casas de Tarragona Francisco Portella y José Llagostera por el precio de 6,700 ls. y el tiempo de diez y ocho meses, debiendo facilitar el convento albergue y obradores para los operarios, pero no la manutención.

En la capitulación de la contrata que se transcribe al final (Doc. 18) se echa de ver la perfección que se exige en todos los detalles, la calidad y dimensiones de las piedras, algunas de las cuales no se llevaron a la práctica. Todos los documentos hacen hincapié en que la piedra debía ser blanca y negra. Ésta, según la contrata, debía ser de Tarragona, probablemente la conocida por *llisós*, que sigue empleándose con magníficos resultados artístico y constructivo. Las piedras se estipulan del mayor tamaño posible a fin de evitar uniones y éstas deben ser perfectas y lo más disimuladas posible. Todo induce a creer que se deseaba una obra de máxima categoría, con características que entonces solían emplearse para acentuar el tono de suntuosidad, como se había hecho con las obras vecinas y coetáneas de la capilla del Santísimo de Reus y la de la Purísima de la catedral de Tarragona, en las cuales se usó la piedra negra con mucho acierto.

El que hoy vaya a Poblet, con todo y conservarse relativamente bien esta puerta, no recibe la impresión de magnificencia deseada. La piedra negra, que debía ser *perfeccionada, lustrosa y bruñida*, no se ve en ningún detalle. Las jambas y dintel de entrada que debían serlo, se ejecutaron en piedra, al parecer de la cantera de san Lorenzo, de Valls, poco explotada por lo mediocre de su calidad; piedra caliza de tono rosado muy agradable en estado de

pulimento, pero impropia para exteriores, que se ha descompuesto y ha perdido el brillo. De la misma piedra parecen las columnas y el resto es de arenisca fina, probablemente de Arbeca, como preveía la contrata. De esta obra, encargada a los contratistas Francisco Portella y José Llagostera de Tarragona cobraron estos 1,949 ls. 6 s. 4 dineros a cuenta del precio convenido, el día 10 de marzo de 1670 (Doc. 26).

En el sitio donde tenían que ir las estatuas de los Cardona se añadieron dos elementos de forma bulbácea que no estarían previstos en el proyecto. Posteriormente se flanqueó esta portada con los dos óculos ornamentados con columnas salomónicas a manera de retablos, a pequeña escala y demasiado próximos al cuerpo central, distrayendo sus líneas. Sin querer negar a esta puerta el manifiesto interés que tiene como ejemplar arquitectónico de su tiempo, es indudable que las circunstancias adversas que dejamos referidas malograron la perfección que debieron desear sus propulsores, a lo cual contribuye también la mediocridad de imágenes que la ornamentan.

La estatuaria.—Prueba del anhelo de perfección que dejamos anotado, es que el primer escultor que hallamos interviniendo en esta obra es uno de los más célebres que tuvo Cataluña en su tiempo, el viejo Domingo Rovira, que había ejecutado obras notabilísimas y de prestigio, pero probablemente por su avanzada edad, pues falleció poco después, entre los años 1674 y 1679, la obra fué contratada con su sobrino de los mismos nombre y apellido, pero de menos valía, que en ocasiones había colaborado con él.

El mismo día 9 de enero de 1669 que fué contratada la parte arquitectónica de la obra (Doc. 18) se contrató con el sobrino Rovira la obra de escultura ante el notario Daguí por 700 ls., a pagar por terceras partes el día de la contrata, al mediar y al terminar la obra (Doc. 19) saliendo fiador de la perfección de la misma el maestro Rovira, tío del contratante.

La contrata hace referencia a la ejecución material de

las partes escultóricas que deberán ser *ben brunyides y enllustrades, y perficionadas, de tal manera que en ninguna part de les dites figures, y demés, s'i conega ningún colp de ferro ab que se sien treballades, sinó que aquelles hajen de estar ben polides y repolides ab la perfecció que la obra y lo art demana...*, pero deja la parte artística al arbitrio del escultor, que a pesar de la fianza de su tío no podía ejecutar obras de calidad superior a sus posibilidades. De ahí que las tres imágenes que adornan esta fachada, siendo de ejecución correcta, aparezcan en actitudes estáticas poco graciosas, con ropajes plegados con rigidez y facciones inexpressivas.

Por la circunstancia de ser estas esculturas de las pocas que se han conservado y las únicas de su tiempo en Poblet, es mayormente de lamentar que no hubiesen sido encargadas al viejo Rovira, con quien empezó a tratarse, o a los Grau, a quienes los Cardona tantas obras confiaron. Uno y otros nos hubieran legado obras de mayor categoría que las que nos quedan.

X

SEPULCROS DEL «MAGNÁNIMO» Y EL INFANTE D. ENRIQUE

Otros de los documentos de interés para nuestro tema que guarda este Archivo Notarial se refieren a la construcción de los sepulcros del rey Alfonso V el Magnánimo y el de su hermano el infante D. Enrique, encargados por Pedro Antonio de Aragón a los mismos escultores de Manresa.

Durante los años que este prócer ejerció el virreinato de Nápoles tuvo la idea, intentada sin éxito repetidas veces, de cumplir el testamento del Magnánimo que disponía ser enterrado en Poblet y cuyo cuerpo se guardaba en la iglesia de San Pedro Mártir de Nápoles desde el año 1458 en que falleció. Amparándose en las disposiciones reales de Felipe II en 1592, Felipe III en 1617 y Felipe IV en 1630, que a tal fin habían hecho gestiones, e invocando sus propios derechos como descendiente de dicho monarca, obtuvo

la debida autorización del papa Clemente X, después de la cual y de unas alegaciones de carácter jurídico que encargó a un juez de Nápoles con objeto de probar su derecho de trasladar a Poblet los reales despojos, impresas en aquella capital en 1667, procedió a la construcción del sepulcro.

Como los sitios disponibles para reyes sobre los dos arcos estaban ya ocupados, hubo que pensar en otro emplazamiento, que fué elegido junto a los pilares que apoyan dichos arcos por el lado opuesto al presbiterio, de cara a la nave central, a continuación de las Cámaras Sepulcrales construídas anteriormente. La contrata de la obra la firman a 8 de diciembre de 1671 los repetidos escultores Juan y Francisco Grau, con José Galcerán de Pinós como procurador de D. Pedro Antonio de Aragón, que en este documento ostenta los títulos de duque de Segorbe y de Cardona y conde de Ampurias (doc. 31 y 32). Eran los años en que pleiteaba contra su sobrina D.^a Catalina por creerse con mejor derecho a heredar a su hermano, que había muerto sin descendientes varones.

El tiempo que se concedió a los escultores fué de dos años a partir del primero de enero de 1672 y el precio de 4,000 ls. en pagas espaciadas durante el pazo que debía durar la obra. Ésta debía ser de alabastro de Sarreal, ejecutada según traza que existía firmada por Galcerán de Pinós, el notario y los escultores y en la contrata se salvan algunas diferencias que debían tenerse en cuenta con respecto a lo trazado. Los doseles que cubrían dichos sepulcros debían ser de madera y las estatuas, de piedra, pero en lugar de ser yacentes, como se habían proyectado, tenían que ponerse arrodilladas *ab las mans plegades de cara al altar major...*; y *axi mateix las dos figuras que seràn bax al peu, que la una es una mort y l'altre un vell, en lloch de aquelles a cada costat se han de posar dos personatges que són entre totes quatre Virtuts, conforme altre dibuix o traça...* Una vez terminados los sepulcros debían someterse a revisión de dos maestros, uno por cada parte, con obligación de los Grau de perfeccionar la obra cuanto fuese necesario hasta quedar a satisfacción.

Referentes a estos dos sepulcros existen en el propio

Archivo Notarial varias cartas de pago, de 18 de julio de 1671 (doc. 30), de 13 de julio de 1672, de 16 de agosto de 1673 (doc. 33 y 34) y la última de 24 de junio de 1674 en que los dos artistas *architectores, cives Minorisse*, reciben por saldo 500 ls. de manos del abad de la colegiata de San Vicente de Cardona, Rdo. José Stornell de Soriano, procurador de D. Pedro Antonio, que sigue ostentando los títulos familiares. En esta época actúan como testigos Salvador Perarnau *iuvenis architector naturalis ville de Baga* y Pascasio Baylón *iuvenis pictor* (doc. 35), que nos son conocidos por algunas obras que ejecutaron en su tiempo. De estos dos sepulcros que con tanta atención se construyeron, es poquísimo lo que queda. De uno, el del infante Enrique, al lado de la Epístola, casi nada; del otro, la silueta y algún detalle que revela la buena calidad de la escultura que los Grau produjeron.

XI

LA QUEBRANTADA FORTUNA DE D. PEDRO DE ARAGÓN

El prócer generoso que fué Pedro de Aragón, nombrado en su juventud preceptor del infante Baltasar Carlos y más tarde, entre otros cargos, embajador en Roma y luego virrey de Nápoles, llevó siempre consigo la ostentación y la suntuosidad. Dice Toda ⁽⁵⁾ que aquellas dos capitales nunca habían visto *trenes tan lujosos, ni vestidos de mayor gala, ni carrozas doradas hasta las ruedas, ni tercios de guardas a caballo con más plumas y más vistosas bandas. Las entradas, las visitas, la embajada extraordinaria a Clemente X en Roma, y las honras fúnebres que presidió D. Pedro Antonio de Aragón, han sido detalladamente descritas, y la lectura de estas funciones deja el ánimo pensativo de su coste, equivalente para cada una de ellas a una gran fortuna. Ejerció sus cargos con actividad y buen sentido, y su atención y su caudal siempre estuvieron al servicio de artistas y literatos, siendo varios*

(5) *Estudis pobletans.*

los libros que le fueron dedicados por haber sufragado su impresión o protegido a sus autores.

Simultáneamente con tanta esplendidez, cuando dejó el virreinato de Nápoles su fortuna se hallaba gravemente quebrantada y no logró restablecerla con la boda efectuada a sus 69 años con la nieta de su hermano el difunto Duque, Ana Catalina, de 17 años de edad. Según una *Memoria sobre la renta de D. Pedro de Aragón*, redactada por uno de sus administradores, *sus pagas son las peores de Madrid, y cada día le buelben letras protestadas de Galicia y otras partes con gran daño de los yntereses... Y paga intereses de al 14 y 16 por ciento de todo el dinero que se le quiere dar en Madrid, de que da libranças en varias partes. El gasto de su casa es mucho y desordenado, y no atiende por sí al negocio, y las personas que le asisten son de corta inteligencia. Ninguna persona de noticias le fía ya su dinero, teniendo puerta abierta para recibir quanto le llevan.* (6)

A pesar de esto siguió hasta la muerte su vida de gran señor. En sus últimos tiempos se proponía fundar en la capilla de las reliquias de Poblet que él mismo había impulsado, una institución de 12 misas diarias por su devoción y otras obligaciones, dotadas con 4,000 ducados de renta y el capital correspondiente, fundación que no llegó a realizarse, pero al morir legó para dicho monasterio, donde fué enterrado, las muchas y valiosas reliquias que poseía. Los anotadores de Poblet hicieron honor a tantas generosidades registrándolas con todo detalle en manuscritos, de los cuales ocupan dilatadas páginas. (7)

No sería este lugar a propósito para entrar en el detalle, necesariamente prolijo, de las generosidades y quebrantos de este personaje. Aludimos a ellos para acentuar con el contraste las donaciones que quedan referidas, representativas del énfasis de unas costumbres, mucho más enfáticas si se tienen en cuenta las circunstancias aludidas.

CÉSAR MARTINELL

(6) Toda.—*Estudis pobletans.*

(7) Manuscrito del P. Jaime Fortuny, publicado por don Joaquín Guitert en *Collecció de manuscrits inèdits... de Poblet.*

DOCUMENTOS

1

23 enero 1603

Donación otorgada por doña Juana de Aragón de Cardona y Córdoba, Duquesa de Cardona, al monasterio de Santa María de Poblet de dos candelabros de plata.

Die iovis 23 ianuarii 1603.

Nos domna Ioanna Folch et de Cardona, olim ab Aragonia, Ducissa Cardone, etc., Gratis, etc., per me et meos, nos et nostros, etc., donacione, scilicet, pura, etc., dono et offero Domino Deo et vobis admodum illustri et reverendo domino abbati monasterii beate Marie de Populeto, ordinis sancti Bernardi Cisterciensis, Tarraconensis diocesis, et conventui fratrum dicti monasterii, licet absentibus, et reverendo fratri Ioanni Rius, baiulo generali vestro, pro vobis presenti et acceptanti, et notario, etc., et domini in dicto monasterio successoribus perpetuo, sub pactis et condicionibus infrascriptis et non sine eis, aliter nec alio modo duo candelabra magna argentea, sive dos blandons grans de plata, ponderis in simul centum triginta octo marchorum et trium unciarum argenti, in quorum utroque singula scuta cum armis sive insignis domorum Aragonie, Cardone, et Cordube affixa herent.

Hac itaque, etc., sicut melius, etc. Cum pactis tamen et condicionibus sequentibus, scilicet, quod dicta candelabra sint stent et maneant ac que ordinarium serviant altare et ante altare maius ecclesie dicti monasterii, et ante tumulos monumenta sive sepulturas, in quibus corpora excellentissimorum Ducum Cardone recolende memorie predecessorum nostrorum, honorifice servantur et signanter coram tumulo monumento sive sepultura dicti excellentissimi domini don Didaci Hernandes Folch et de Cardona, viri nostri colendissime, circa dictum altari posita, erecta et extincta.

Et quod non posint a dicto monasterio qualibet racione seu causa ac necessitate extrahi seiungi seu separari nec in aliam formam redigi seu mutari, cum intentio nostra sit quod dicta candelabra in odem esse ac forma quibus nunc sunt ante dicta altare et monumenta ad perpetuam rei memoriam et huismodi muneris et oblacionis recordacionem perpetuo stent et serventur, et sub dictis pactis et condicionibus et illis salvis remanentibus extraho, etc., eademque, etc., ad habendum, ponentes et inducentes vos in possessionem de eiusdem candelabris per tradicionem, quam Antonii de Vilalta, miles et secretarius noster pro nobis facit dicto fratri Ioanni Rius, baiulo generali prefato, ipsam pro vobis nomineque et pro parte vestris recipienti et acceptanti, cedentes iura, etc. Quibus iuribus, etc., nos enim facimus, etc.. In super promittimus et iuramus predictas donacionem et oblacionem de omnia et singula supra contentam semper ratas, etc., ratasque, etc., habereque, tenere et observare, et contra eas vel eam non facere vel venire nec dictas donacionem et oblacionem infringere seu revo-

care ratione ingratitudeinis, etc., nec aliqua alia ratione seu causa..., etc.,

Ad hec nos dicti abbas et conventus dicti monasterii, loco et more infrascriptis, convocati et congregati, quorum nomina et cognomina in firmis nostris infrascriptis sunt descripta et continuata, laudantes, approbantes, rattificantes et confirmantes, predictam donacionem et oblacionem per vos nobis supra factas, ipsasque acceptantes cum pactis et condicionibus predictis, quibus expresse consentimus, laudantesque eciam et approbantes possessionem et recepcionem per dictum fratrem Ioannem Rius, pro nobis et nomine vestris de predictis condelabris factas. Gratis, etc., convenimus et promittimus vobis dicte excellentissime domine domne Ioanne Folch, Ducisse prefata, licet absenti et notarii, etc., quod predicta pacta et condiciones per vos supra in dicta donacione appositis, nos et successores nostri in dicto monasterio, attendemus, tenebimus, complebimus et observabimus et contra ea non faciemus vel veniemus iure aliquo causa vel eciam ratione, obligantes proinde omnia et singula bona, iura, et emolumenta dicti monasterii, mobilia, etc. Et ut predicta, etc. Iuramus, etc. Hec igitur, etc.

Testes firme dicte excellentissime domine Ducisse Cardone sunt: magnificus Antonius de Vilalba, miles et secretarius sue excellencie; Christophorus Castellet, familiaris dicte domine Ducisse, et Hieronymus Bou, scriptor Barchinone.

Testis firme admodum illustris et admodum reverendi domini fratris don Simonis Trilla, Dei gracia abbatis monasterii beate Marie de Populeto, Tarraconensis diocesis, reverendi fratris Nicholai Luna, prioris, fratris Michaelis Rocha, fratri Marci Travessa, fratris Ioannis Graner, maioris; fratris Gasparis Riber, fratri Iacobi Companys, fratri Bernardi Ça Castella, fratri Antonii Alos, fratri Iacobi Ballester, fratris Ioannes Miro, fratri Petri Puelles, fratri Pauli Lorens, fratri Marcii Torner, fratris Michaelis Merola, fratris Raphaelis Porsilves, fratri Ludovici Castello, fratri Petri Sans, fratri Antonii Vilamajor, fratri Marci Guimera, fratri Petri Garriga, fratris Ioannis Toda, fratri Dominici Quiles, fratris Michaelis Guiu, fratris Ioannis Borrás, fratri Iacobi Vilafrancha, fratri Petri Laurador, fratri Hieronymii Alcanyis, fratri Hieronimi Rius, fratri Nicholai Camins, fratris Blasii Lurba, fratris Gabrielis Marti, fratris Ioannis Aymer, fratris Michaelis Major, fratri Baptista Primo et fratri Antonii Castello, omnium fratrum conventualium dicti monasterii, qui convocati et congregati de mandato dicti domini abbatis in domo Capitulo dicti monasterii ad sonum campane maioris ubi aliis, etc., tanquem maiori et saniore parti, etc., predicta acceptavint, firmavint et iuravint die 29 mensis et anni predictorum sunt: magnificus Clemens Estall, utriusque Iuris doctor, et Petrus Sorolla, scriptor, ambo ville Montisalbi, dicte Tarraconensis diocesis, ac discretus Vicencius Torroella, notarius publicus dicte ville Montisalbi, qui in his, etc.

AHPB. Garpar Montserrat Xemallau, leg. 6, protocolo año 1603 f. 48

23 enero 1603.

Carta del notario de Montblanc Vicente Torroella a su colega de Barcelona Gaspar Montserrat Xemallau, comunicando la aceptación, por parte del abad y convento de Santa María de Poblet, de la oferta de unos candelabros de plata hecha por doña Juana de Aragón de Cardona y de Córdoba, y contestación a la citada misiva.

«Molt magnífich senyor:

Ab acte rebut en poder meu lo dia present y avall scrit, la excellentíssima senyora dona Joana de Aragó, de Cardona y Córdoba, Duquesa de Cardona, etc., per les causes y motius en dit acte contenguts, ha feta donació y oferta al molt illustre y reverent senyor abat del monastir de Nostra Senyora de Poblet y al convent del dit monastir, perpetuament, de dos blandons o candeleros grans de plata, de pes junts de cents trenta vuyt marchs, tres onses plata, ab un escut en cada hu d'ells, amb les armes de les Cases de Aragó, Cardona y Córdoba, la qual donació y oferta ha feta ab exprés pacte y condició que los dits blandons no puguen en ningun temps, ni per qualsevol causa o rahó, ésser desfets, enagenats o apartats del dit monastir de Poblet, ans be hagen de estar y servir ad imperpetuum ordinariament, devant lo altar major de la iglesia del dit monastir, hon están les sepultures dels predecessors de sa excellència, y assenyaladament devant la sepultura del excellentíssim senyor don Diego Hernández Folch y de Cardona, olim de Córdoba, Duch de Cardona, quondam marit de dita senyora Duquesa, com la intenció de dita senyora Duquesa sia que los dits blandons estiguen perpetuament devant del altar, y no puguen ser desfets, trets, ni apartats del dit monestir com está dit.

Dels quals blandons los ha lliurada possessió per tradició y lliurança, que de aquells ha feta a frà Joan Rius, balle general del dit monestir, aquella en nom y per part del dit convent, rebent, acceptant y stipulant, ab promesa y jurament que ha fet de la senyora Duquesa, de no revocar dita donació y oferta en ningun temps ni per alguna causa o rahó com més llargament en dit acte se conté.

Per ço suplich a vostre mercé se servesca de entrevenir per mi y en nom meu en lo acte de la aceptació, farán los dits senyor abat y convent dels dits blandons, convocats y congregats en lo lloch y modo continuats dels noms y cognoms, dels quals abat y monjos del dit convent me avisarà.

Los quals acceptant la dita donació y oferta, y lloant y approvant aquella ab los pactes y condicions sobredits, y encara lloant y approvant la possessió y recepció feta per lo dit frà Joan Rius, dels dits brondons, en nom y part del dit monestir, convindrán y prometrán que ells y los successors en lo dit monestir, attendrán, servarán y cumplirán los dits pactes y condicions sobre contenguts, y contra aquells no farán ni vindrán per alguna causa o rahó, ab expressa obligació que farán dels bens y drets del dit monastir, mobles e immobles, haguts y per haver, ab jurament. E del dia, lloch y testimonis que presents serán al peu de esta me avisarà.

Que jo serviré a mostra mercè, en lo que voleu manar.

De Barcelona, als 23 de janer de 1603.

Molt magnífich y discret senyor:

Servirà a vostra mercé Gaspar Montserrat Xamallallau, notari de Barcelona y per sa absència Hierònym Bòu, seu scrivent.

Al molt magnífich senyor Vicens Torroella, notari de Montblanch:

Molt magnífich y discret senyor:

Per vostra mercé y en nom y com a substitut de vostra mercé, y en virtut de la sobrescrita, he rebudes les firmes del molt illustre y reverendissim don frà Simón Trilla, abat elet del present monastir, convocats y congregats de manament del dit senyor don abat en la casa del Capítol de dit monastir, al só de la campana major, ahont altres vegadas són acostumats congregar, etc., com a major, etc., los noms dels quals son los següents: ço és, lo dit senyor abat, frà Nicolau Lluna, prior, frà Miquel Roca, frà march Travessa, frà Joan Graner, mayor, frà Gaspar Riber, frà Jaume Company, frà Bernat Ça Castella, frà Antoni Alos, frà Jaume Ballester, frà Joan Miró, frà Pere Puelles, frà Pau Llorens, frà March Forner, frà Miquel Merola, frà Rafel Porsilves, frà Luis Castells, frà Pere Sans, frà Antoni Vilamajor, frà March Guimerà, frà Pere Ortis, frà Sebastià Canyelles, frà Pau Sorolla, frà Pere Garriga, frà Joan Toda, frà Domingo Quiles, frà Miquel Guiu, frà Joan Borràs, frà Jaume Vilafranca, frà Pere Llaurador, frà Hierònym Alcanyis, frà Hierònym Rius, frà Nicolau Camins, frà Blasi Lurbo, frà Gabriel Martí, frà Joan Aymas, frà Miquel Mayor, frà Baptista Primo y frà Antoni Castelló, los quals han firmat lo sobredit acte de acceptació y promesa iuxta forma de la sobre escrita minuta, presents per testimonis lo magnífich micer Clement Estall. en Drets doctor, y Pere Sorolla, scrivent, tots de Montblanch, vuy als vint y nou de janer. MDCIII.

I axí vostra mercè eu finia, ho pot continuar.

Offerintme en semblants y majors coses, que vostra mercé, me volrà manar servirlo.

De Poblet dia y any sobredits.

Senyor.

De vostra mercé son mayor servidor, Vicens Torroella, notari.

Al molt magnífich senyor Montserrat Xamellau, notari de Barcelona, etc. Barcelona.»

AHPB. Gaspar Montserrat Xamellau, leg. 6, protocolo año 1603, ff. 48-49.

3

9 noviembre 1661

Carta de pago por el importe de diferentes trabajos, entre ellos el del dibujo para las puertas de las sepulturas ordenadas construir por el Duque de Cardona en la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [9 noviembre 1661].

Isidro Ballester, pintor y Domingo Massaguer, fuster, firmen àpoca al excellentíssim senyor don Luis, Duch de Cardona, de vint y vuyt lliures, catorze sous, y són ço és, 20 lliures a dit Massaguer per lo valor de un

armari gran que ha fet repartit en vint y quatre estances per posar en custòdia los papers dels plets que portaven en la Real Audiència tocants a sa excellència y a sos estats del present Principat, y al peu ab uns caxons per a posar los processos de las universitats ab distinció que ha de estar en la casa de Isidro Serra, procurador de plets de sa excellència. I les restants 8 lliures a dit Isidro Ballester, per lo consert fet per pintar dit armari a l'oli de vert y fer los rètols a cada estant y les armes de sa excellència en les portes de dit armari. Y los restants catorse sous per haver dibuxat les portas dels enterros que sa excellència ha manat fabricar en lo real convent de Poblet, que se han remittit a Gerona al official que fa color de bronze, pagà sa excellència per lo Banch.

Testes firme dicti Ballester sunt predicti.

Testes firme dicti Massaguer qui firmavit Barcinone dicto die sunt predicti Marti et Cabanes.»

AHPB. Francisco Dagui, leg. 3, man. años 1661-62.

4

12 noviembre 1661.

Contrato para la fábrica de dos puertas de metal para las sepulturas mandadas construir por el Duque de Cardona, en la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [12 noviembre 1661].

De y sobre les coses devall scrites, per y entre lo magnífich Maurici de Lloreda, cavaller, comptador del excellentíssim senyor don Luis, Duch de Cardona, en nom y per part de sa excellència, de una, y mestre Barthomeu Dents, courier de la ciutat de Barcelona, de la part altra, són estats fets y pactats los següents:

Primo, és pactat que dit Barthomeu Dents, haje de fabricar y buydar dues portes de llautó, de dues pessas cada huna, que han de servir per los dos portals de la sepultura que sa excellència ha fet fabricar en la iglesia del real convent de Poblet, conforme lo patró de fusta que se li entregará lo día que comensará la obra, la qual obra ha de comensar a fabricar dins quinze dies contadors del dia present, y després no ha de entendre en treballar en altra feyna fins que haurà acabada dita feyna. Les quals portas han de tenir cada mitja porta, vuyt pams y tres quarts de alsada, ans més que manco, ab dos figures, y demés que són en los dits patrons de fusta. La qual obra ha de dexar a perfecció conforme se pertany a bon official, ço és, resercat, rascat y brunit.

Item, és pactat que, en ditas portas, ha de fer quatre anelles y una creu a cada mitja porta, de gruxa de un real de quatre.

Item, és pactat que dit senyor Lloreda, en nom de sa excellència haja de donar a dit Dents, tot lo metall de llautó que haurà menester per a dites portes, refent-li les minves a raó de sinch per cent.

Item, que per les mans de ditas portas, li haja de donar y pagar, en nom de sa excellència, a dit Dents, tres centes lliures, pagadores, ço és, cent lliures lo día que commensará la obra, altres cent lliures quant seràn

buidades les portes, y les restants cent lliures, acabada y perficionada la obra.

Item, és pactat que encontinent seràn buydades les pessés y segals los ... se hajan de pesar les ditas portas per a fer lo compte de las disminucions, no corrent per compte de dit temps la llimadura y rebava que's perdràn.

Item, per major seguretat, haja de donar, com dona, per fiança, com dona a Joan Serrià, courer de ..., lo qual se obliga al matex que lo principal ... y per ço, los dits, axi principal com fiança, ne fan la obligació, ab les renunciacions necessàries, scriptura de ters, obligació de persona y bens, y ab jurament ... et insolidum. Y lo dit senyor Lloreda, obliga los bens de sa excellència, y ab jurament.

Testimonis: lo senyor don Joan Hierònym de Alemany y Jacinto Lloreda.

Item, de Cerrià, promet trauerer indenne a dit Dents del que ha promès, y a obligació de bens, y ab jurament.

Testes predicti.»

AMPB. Francisco Dagú, leg. 3, man. años 1661-1662.

5

16 septiembree 1662.

Carta de pago del importe total de la contrucción de las sepulturas mandadas construir por el Duque de Cardona, en la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [16 septiembree 1662].

Joan Grau, escultor de la ciutat de Manresa, firma àpoca al excellentíssim senyor don Luis, Duch de Segorb y de Cardona, absent, de sinch milia lliures, y són per lo preü fet en que fonch concertada la fàbrica de las sepulturas que sa excellència ha manat fabricar en lo real convent de Nostra Senyora de Poblet, com apar ab acte fet y firmat entre sa excellència, de una, y dit Joan Grau y Francisco y Joseph Grau, sos fills, de part altre, rebut en poder de Ilarión Riber, notari de Tarragona, a 4 de juliol 1659. Lo modo de la paga és que lo senyor Maurici de Lloreda, cavaller en Barcelona popuiat, tesorer y contador de sa excellència en Catalunya, les hi a pagades en virtut de orde de dit excellentíssim senyor, datada en Taragona a 12 de octubre 1659, de differentes vegades les hi a pagades de comtants, realment y de fet a ses voluntats, la qual àpoca fa ab pacte que ab la present si compregan qualsevol àpocas, albarans, pólisses y altres qualsevols scriptures que per qualsevol part o partida ne haja firmades, y també qualsevols quantitats que li hajan pagadas, axi dit senyor Lloreda, com lo senyor don Francisco de Montserrat y Vives, lo doctor Miquel Malagarriga o altre qualsevol persona, per compte de dit Lloreda, per a que en esdevenir no aparegan quantitats algunes ésser pagades dos vegades.

Testes infrascripti.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 3, man. años 1661-62.

6

16 septiembre 1662.

Carta de pago por Juan Grau, a favor del Duque de Cardona, de la cantidad de 25 libras y 4 sueldos, importe de la manufactura de varias cajas para los cadáveres de los Duques de Cardona, y el valor de unas cortinas.

«Item, dit Joan Grau, firma àpoca al dit excellentíssim senyor Duch de Cardona, de sinquanta una lliura, setze sous, y són per tantes ne ha pagades, ço és, 25 lliures, 4 sous, a Jaume Valls, per lo haver fet les caxes dels cadàvers estàn en ditas sepulturas, y posar les cortines y demés, que no estava comprès ab lo concert de la fàbrica de ditas sepulturas; y nou lliures, dotze sous, ha pagades a Joseph Grau, per setze jornals ha treballat en les ditas cosas, a raó de sis reals jornal, les quals té rebudes, ... a ses voluntats per mans de dit Lloreda.

Testes infrascripti.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 3. man. años 1661-62.

7

16 noviembre 1662.

Carta de pago de las obras de mejora, practicadas fuera de contrato, en las tumbas de la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [16 noviembre 1662].

Joan Grau, firma àpoca al excellentíssim senyor Duch de Cardona, don Luis de sinch centes lliures, les quals se li pagan per tantas li n'ha manades dar, sa excellència de evants o estrenes, además de sinch mil lliures, del concert de les sepultures que ha fabricat en la iglesia del Real Convent de Poblet, en la qual se inclouen lo que ha afigit de més del que està en la trassa del concert, que són vuyt figures de dos palms de alt, y altres tants caps com de persona per hermostear la obra y altres menudències, y se li pagan en virtut de la carta de sa excellència, dada en Madrid a 4 de nohembre corrent, les quals te rebudes de dit senyor Lloreda de comtants.

Textes predicti.»

AMPB. Francisco Dagú, leg. 3, años 1661-62.

8

16 noviembre 1662.

Contrato para la construcción del pavimento de piedra blanca y negra, procedente de las canteras de Sarreal y Valls, para la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [16 noviembre 1662].

De y sobre les cosas devall scrites, per y entre lo magnífich senyor Maurici de Lloreda, cavaller, tesorer y contador genral del excellentíssim

senyor don Luis, Duch de Segorb y de Cardona, com a tenint orde de sa excellència ab sa carta dada en Madrid a 21 de octubre 1662, de una part, y Joan Grau, escultor de la ciutat de Manresa, y Francisco Grau, son fill, de part altra, són estats fets y firmats los pactes següents:

Primerament, és pactat que, dits Joan y Francisco Graus, hajan de fabricar, com ab tenor del present fabricar prometan, de pedra blanca y negra, la blanca de la pedrera de Sarreal, de la matexa que ha fet les sepultures en la iglesia del monastir de Poblet; y la negra, de la pedrera de Valls, la millor que y haja en dit terme, de las que vuy ne estàn trahent, lo paviment de dita iglesia de Poblet, de la hechura y forma de una trassa en pregami delineada, feta per dit Grau, la qual estarà certificada per lo notari del present acte al costat de ella que rest en poder de dit Joan Grau, y ne han de entregar també altra còpia certificada per dit notari que ha de restar en poder de sa excellència.

Item, és pactat que tota la obra des del principi fins a la fi, a de ser per comte y gastos, y a costa de dits Joan y Francisco Graus, fins que aquella sia del tot acabada y perficionada a tota perfecció, y se conté dita obra des de detrás del altar major haont és lo sagrari, tot lo presbiteri fins al graó del cor que mira al altar major, y aquest a rahó ha de ser també de la matexa pedra, sens que sa excellència haja de pagar més del que abax prometrà.

Item, és pactat que al mig del paviment, entre les dos sepultures haont està trassada una llosa blanca, hi a de haver y fabricar una bòveda devall terra, de volta grassa, de dotze palms a tot quadro y de alt. Y a la part devés lo altar hi a de haver un pedrís de amplària que sobre d'ell capia un ataud, el qual se fassa de la pedra que's traurà del presbiteri que vuy hi és, y la bòveda també se farà de la matexa pedra y tot lo de dintre. Y ha de fer una escala per a baxar a dita bòveda, de amplària de vuyt palms, y los graons ab la alsada que demanarà la obra, y per a clourer y tancarla ha de fer una llosa o dos de la pedra blanca referida, y gravar les lletres que li seràn donades en dites llosas.

Item, que las pedras axi les blancas com les negras han de ser acabadas y brunyides a tota perfecció y segons [és] dit, y han de tenir tres quarts de gruixa.

Item, que la dita obra ha de ser acabada dins vuyt mesos comptadors des del primer dia del mes de decembre propvinent y del corrent any 1662, y se cumpliràn al últim de juliol 1663.

Item, és pactat que dit senyor Lloreda, en dit nom, haja de prometer donar y pagar, com ab la present donar y pagar promet, de diners de sa excellència, a dits pare y fill Graus, tres mil lliures, moneda barcelonesa, per tot cost, mans y recaptés, com de sobre està dit, pagadores ab vuyt pagues iguals cada principi de mes, a rahó tres centes setanta sinch lliures cada principi de mes comansant a pagar lo primer dia de desembre propvinent. Y per a pagar lo demunt dit obliga los bens de sa excellència. E las ditas parts, igual y especialment la una a la altra prometen cumplir lo demunt dit, ço és, dit senyor Lloreda ab obligació de bens de sa excellència, y dits Graus, las persones y bens, y de quiscú a soles, ab pena de ters, y ab jurament, etc. Constituint procurador.

Testimonis: Joseph Mas, escriptent, y Joan Flores, y Jacinto Lloreda, de la familia.

Testes firme dicti Francisci Grau qui firmavit Minorissa die 20 predictis sunt: Dominicus Monjo, mercator et Hermenterios Massana, chirurgus, cives Minorisse, et Ionnes Serra, notarii dicte civitatis qui in h'is, etc.»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 3, años 1661-62.

9

16 noviembre 1663.

Carta de pago otorgada por el pintor José Juncosa, por la pintura de rótulos y otras labores en las nuevas cajas para el traslado de los cadáveres del rey Martín y de los antecesores del Duque de Cardona.

«Die veneris. XVI. mensis novembris, anno a Nativitate Domini. M.D.C.LX.III.

Ego, Iosephus Juncosa, pictor, ville Cornudelle, Gratis, etc.. Confiteor et in veritate recognosco vobis excellentissimo domino Duci Cardone, don Ludovico, liset absenti, etc., quod modo infrascripto dedistis et solvistis mihi, viginti quinque libras monete Barcinone, et sunt per quinze dias se ocupà en lo real convent de Poblet, en scriurar y pintar allí los rêtols de las caxas que feren novas haont se trasladaran los cadàvers dels senyors rey don Martín y altres antesessors de sa excellència; y fer una corona a cada una de ditas caxas, y los remates que són trenta y quatra, en la qual quantitat és astat ajustat per consert, encara que pertenia deus rals de cada una de ditas caxas. Modus solucionis fuit quoniam illas habui et recipi per medium Banchi presentis civitatis Barcinone, per polisam sue excellencia, de computo novo. Et ideo renunciando, etc., In testimonium, etc., presentem vobis facio apocham.

Testes sunt! Iacintus Lloreda, et Iosephus Alexius Porta, marinerius, cives Barcinone».

AHPB. Francisco Daguí, leg. 4, man. años 1663-64. f. 257.

10

14 diciembre 1664.

Contrato entre don Luis Ramón Folch de Cardona,, Duque de Cardona, representado por su contador y tesorero Mauricio de Lloreda, de una parte, y el cobrero barcelonés Bartolomé Dents, para la fundición de metal para la manufactura de una reja para el presbiterio de la iglesia conventual de Santa María de Poblet.

«Dicto die [14 diciembre 1664].

De y sobre la fábrica de les rexes y demás cosas devall scrites, per y entre lo excellentissim snyor don Lluís Ramón Folch de Cardona, olim de Aragón, etc., Duch de Cardona, olim de Aragón, etc., Duch de Cardona y de Sogorb, y per sa excellència, lo senyor Maurici de Lloreda, cavaller en

Barcelona populat, son contador y thesorero, com a tenint orde exprés de sa excellència, ab carta dada en Madrid o vintynou de nohembre proppassat, de una part, y Barthomeu Dents, courer, ciutadà de Barcelona, de part altra, són estats fets y firmats los pactes següents:

Primerament, és pactat que dit Barthomeu Dents, haja de fer y fabricar de metall del que dit senyor Lloreda li entregará per compte de sa excellència, dos rexes conforme la trassa y debux que se ha fet, en la qual a vintynou nohembre proppassat, ha firmat sa excellència, y també lo notari devall scrit de la diada de vuy la firmará, que ha de servir per posar en la iglésia del real convent de Nostra Senyora de Poblet, y en cada part del presbiteri de dita iglésia, en los dos archs més arrimats al altar major, que ha de tenir de alsada trenta palms, poch més o menos; y de amplària deu palms.

Advertint que ditas dos rexes han de estar treballades per las dos cares, de tal manera que hajan de tenir a las dos parts, la mateixa perfecció, en la qual fàbrica, en cada una entren les pessas següents:

Primo, una vasa de alsada de un palm, que és la pesa més prop de terra.

Item, una pesa claraboyada, de alsada quatre palms y un quart, poch més o menos.

Item, sobre la dita pesa, una corniseta de alsada tres quarts, poch més o manco, ahont corren unas cartelas als fermes dels pilars.

Item, uns pedestrals quadrats, de alsada tres palms, ahont hi a de aver un entretall de escultura.

Item, nou balustres rodons, de alsada divuyt palms, poch més o manco.

Item, vuyt penyantons als nou testetes, a cada part.

Item, uns arquets als extrems de dalt dels balustrets, tant dins com fora.

Item, la alquitrava de alsada de tres quarts.

Item, la ... claraboyada de alsada de un palm, y tres quarts.

Item, la cornisa més alta, de alsada de un palm, poch més o menos, advertint que en esta fàbrica no s'i comprén lo dibuxat o trassat de la cornisa en amunt.

La qual obra sobredita, ha de ser acabada ab tota perfecció, conforme lo art requereix a coneguda de dues persones expertes, una per quiscuna de les parts eligidoras.

Item, que dit Dents, aja de anar a la iglésia de Poblet y allí assentar la dita obra, bé y decentment, conforme se requereix.

Item, que dit senyor Lloreda, en nom de sa excellència, haja de fer lo gasto de menjà y beurer, persones y cavalcadures, anant y venint a dit Dents y sos fadrins.

Item, és pactat que dit senyor Lloreda, haja de pagar per compte de sa excellència, los mollos y patrons de fusta que seràn menester per dita fàbrica.

Item, que lo ferro que serà menester per dita fàbrica, lo aja de donar sa excellència fabricat y posat a punt, y en los mateixos archs.

Item, que sa excellència dona de minves a dit Dents lo mateix que li donà en lo acta de la fàbrica de les portes que estan en les sepultures de dita iglésia, rebut en poder del notari devall [escrit].

Item, és pactat que la dita obra se aja de fabricar, posada y assentada, dins vuyt mesos, comptadors del dia primer de janer, prop vinent.

Item, és pactat que dit senyor Lloreda, haja de pagar, de diners de sa excellència, segons que pagar promet, sinch centes lliures moneda barcelonesa, per tot lo demunt dit pagadores, ço és, un ters lo dia que's comensarà la obra, altra tersa a mitja obra, y la restant tercera part, acabada, posada a punt y rebuda dita obra.

E les dites coses, totes y sengles, prometen las ditas parts, attèndrer y complir, sens dilació ni excusa alguna, ab salari de procurador dins Barcelona. X. sous, y fora. XX. sous.

A més de les quals prometen, la una a l'altra, restituir totes missions y despeses, sota les quals volen, la una a la altra, ser creguts de sa sola y simple paraula.

E per attèndre y complir las ditas cosas, lo dit senyor Lloreda, ne obliga los bens de sa excellència, y los seus propis mobles, etc.

Y lo dit Dents per a que dit excellentíssim senyor, y dit senyor Lloreda, estigan més segurs, ne dona y anomen, en fianzas a _____, los quals acceptan lo càrrech de dita fianza y prometen que axí, ab dit son principal, com sens ell, compliràn y seràn tinguts y obligats a les cosas demunt ditas.

Y los dits, tant principal com fiances ne obligan tots sos bens y de l'altre de ells assoles, prometent no firmar de dret, y renunciant al benefici de noves constitucions, y divididores y cedidores accions, carta del emperador Adrià y Consuetut de Barcelona, que parla de dos o molts que insolidum se obligan.

Y las ditas fianzas renuncian a la ley que diu que primer sia convingut lo principal que les fiances, y altre, etc.,.

Y tots renuncian a son propi for, sotsmetentse al for del magnífic regent la vegaria de Barcelona, ab facultat de variar, prometent, variant o no, restituir totas missions y despeses. Y generalment renuncian a tota ley y dret que assí valer y ajudarlos puguessen.

Y ne fan y ferman scriptura de ters en los llibres dels tersos de dit magnífic regent la vegaria de Barcelona, obligantne per ço les personas y bens y del altre de ells assoles, mobles y immobles, etc., la qual scriptura de ters, etc.,.

Y per quant lo die present és feriat per la festa del Sant Diuenge, fan procura a tots los notaris y scrivans jurats de dita Cort, absents, per a que en día no feriat pugan firmar dita scriptura de ters, prometent no revocar sos obligació de sos bens y de quiscu de ells assoles, y ab jurament.

Testes firmarum dictorum Lloreda et Dents sunt: magnificus Didacus de Ferrer, Utriusque Iuris Doctor, de regio Concilio, baiulis generales Cathalonie et Iosephus Mans, mercator, ac Dominicus Rovira, scultor, cives Barchinone».

AHPB. Francisco Daguí, leg. 2, manual año 1664 (septiembre-diciembre).

25 marzo 1665.

Contrato entre Mauricio de Lloreda, tesorero y contador del Duque de Cardona y el herrero barcelonés José Pi, para la manufactura de unos hierros para el armazón de las rejas del presbiterio de la iglesia del monasterio de Santa María de Poblet.

«Die mercurii. XXV. mensis marcii, anno a Nativitate Domini. M.D.C.LXV.

De y sobre las cosas devall scritas, per y entre lo magnífich Maurici de Lloreda, cavaller de Barcelona populat, thezorer y comptador del excel·lentíssim senyor don Luis de Cardona, fent aquestas cosas de orde exprés de sa excellència, de una part, y Joseph Pi, farrer, ciutadà de Barcelona, de part altra, són estats fets y firmats los pactes següents:

Primerament, és pactat que lo dit Josep Pi, farrer, haja de fer, com ab lò present fer promet devuyt barres de ferro, de llargària de vint y vuit a trenta palms, poch més o manco, rodones, de gruxa de un pica espanyola, poch més o manco, ben acabades y perficionades de ferro de la Coma, las quals han de servir per ànima de las rejas de bronso que sa excellència ha manat fer per les voltas, més prop del presbiteri de la iglésia del convent de Poblet, que per avuy està treballant mestra Barthomeu Dents, courer de esta ciutat, las quals barres han de tenir a cada cap de elles les roscas ab ses femelles que seràn manester per a collarles be, y desferlas quant serà manester, de manera que les dites rexes se pugan desfer y tornar a posar, y posar en son punt sempre que convinga.

Item, axí mateix que haja de fer dit Pi, conforme promet fer, quatre barres traveseras del mateix ferro de llargària nou o deu palms, poch més o mancho, ab sos forats que han de servir per guía de les devuyt barres sobredites.

Item, que les dites barres y demés les haja de fer y fabricar, com de fet ferlas promet, dins tres mesos primers vinents, comptadors del dia present en avant, y que si dita feyna és acabada abans de dit temps la haja de rebrer dit senyor Lloreda, y pagarlo ab tot compliment estant emperò ab la deguda perfecció.

Item, que dit senyor Lloreda haja de donar y pagar, com ab tenor del present promet pagar dos sous per lliura de tot allò que pesaràn les dites barres, sens haver de pagar altra cosa.

Item, que dit senyor Lloreda haja de pagar al dit, ara de present, sexanta lliures; altres sexanta a mitja feyna; y lo restant del que pagará la dita feyna acabada y entregada y rebuda dita feyna.

Et ideo nos dictas partes laudantes predicta capitula et ... quod per eorum convenimus et promittimus predicta omnia et singula prout ad ... nes hic partem ... attender et complere sine dilacione, cum salario procuratorem intus Barchinone X. solidos et extra .XX. solidos barchinonenses, ultra quos, etc., restitueremus missiones, etc., super quibus, etc. Credatur, etc. Et pro hiis complendis, etc., obligamus advincicem et vicissim, omnia et singula bona nostra, mobilia et inmobilia, etc. Renun-

ciantes, etc., large et suo proprio, etc. Submittimus foro magnifici vicarii Barchinone et alterius, etc. Cum facultate variandi, etc., et pro missione in ... casu variando sive non restituendi missiones, etc., et generaliter aliis iuribus, et firmamus scripturan sub pena terti in librum terciorum curie dicti magnifici vicarii Barchinone, obligando pro inde, scilicet, ego dictus Lloreda, bona mea tantum, etc., et ego dictus Pi, personam et omnia et singula bona mea mobilia, etc. Cui, etc., cum constitutione procuratorem ... anunciacionis large et ut predicta, et. Iuramus, etc.

Testes sunt: nobilis don Francisco Jaen, Barchinone populatus, et Bartholomeus Dents, courerius, cives Barchinone.

Item, alio instrumento ego dictus Iosephus Pi, firmo apochan dicto magnifico Mauricio de Lloreda, presenti, de sexaginta libras Barchinone, receptis in pecunia numerata in prima solutione ... dicti

Testes predicti.»

AHPB. Francisco Dagui, leg. 5, protocolo años 1665-1666, f. 99 (1.ª foliación).

12

25 enero 1666.

Apoca firmada por el carpintero Domingo Massaguer a favor de don Luis, Duque de Cardona, de la cantidad de 13 libras y 6 sueldos, importe de la madera y mano de obra empleada en la confección de dos grandes cajas donde colocar los remates de las rejas del presbiterio de la iglesia de Santa María de Poblet.

«Die lune 25 ianuarii 1666.

Ego Dominicus Massaguer, ligni faber, et aliisque, firmo apocham excelentissimo domino Duci Cardone, domini Ludovico, absentis, etc., de tridecimi libris et sex solidis receptis in pecunia numerata, realiter et de facto, ad meas voluntates a magnifico Mauricio de Lloreda, milite et thesaurario vestre excellencia, et sunt per la fusta y mans de dos caxas grans que he fet per a posar las armas de vostra excellencia, que han de servir per los extremos de les rejas que ha manat fer per la iglesia del real convent de Poblet, com apar del memorial que he entregat firmat de la mia mà. Et ideo, renunciando, etc.

Testes: Didacus de Castro, sutor, et Felix Folchs, ... Barchinone.»

AHPB. Francisco Dagui, leg. 5, protoc. años 1665-1666.

13

13 septiembre 1667.

Contrato entre Mauricio de Lloreda, representante de don Pedro Antonio de Aragón, virrey de Nápoles, y el escudillero barcelonés Lorenzo Passoles, para la manufactura de material cerámico para el cimborio del monasterio de Poblet.

«Die martis 13 septembris 1667.

De y sobre les cosas devall scrites, per y entre lo magnífich senyor

Maurici de Lloreda, cavaller en Barcelona populat, fent aquestes coses en nom del excel·lentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, virrey de Nàpols, de una part, y Lloreis Passoles, escudeller, ciutadà [de] Barcelona, de la part altra, són fets los pactes següents:

Primo, és pactat que dit Passoles, dins sis mesos, comptadors del dia present en avant, haja de fer y fabricar sinch millés de rajoles ditas de València, a modo de escata de peix, blaves y blancas, envernissades de les més fines, de la mida y hechura de una mostra, que dit senyor Lloreda, té en son poder.

Item, que dit Passoles haja de fabricar cent carenes de la mida de dos palms cada una de dit color blau envernissat, de la mateixa manera que les rajoles, tot de bona qualitat, y bo y rebedor segons art.

Item, que dit Passoles, estiga obligat a haver de fer més rajoles d'escata y més carenes si més ni haurà menester per lo capitoll o cimbori del campanar de la iglésia del monastir de Poblet, per les quals se merexen, y que li hajan de pagar al matex preu que'l demés.

Item, és pagtat que dit Lloreda haja de pagar per cada muller de rajola d'escata, a rahó de vuytanta lliures moneda barcelonesa, y per cada una de les carenes a raó [de] sinch reals.

Item, és pactat que dit senyor Lloreda, haja de pagar ara de comptants a bon compte de quatrecentes cinquanta lliures, que importa dita feina (cent lliures), y que lo restant de dit diner le y haje de pagar axi com dit Passoles anirà entregant la feyna, la qual dit senyor Lloreda haja de rebre en casa de dit Passoles, axi com estarà obrada.

Item, que dit Passoles, haja de anar al monastir de Poblet a donar la trassa per a assentar ditas rajoles y carenes, donantli cavalcadures per ell y son fill.

Y assò prometen atèndrer y cumplir, sots obligació de béns de quiscú d'ells..., etc., ab jurament.

Item, dit Passoles, firma àpoca de dites cent lliures, rebudes en presència de tots

Testes sunt: Antonius Pejoan et Ioannes Cabanes cives Barchinone.»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 4, manual año 1667, f. 188. Una nota marginal indica que el contrato fué cancelado el 12 de junio de 1668.

14

19 octubre 1667.

Contrato para la fábrica de la sepultura del Vizconde de Cardona, llamado el "Prohom Vinculador", con destino a la iglesia del monasterio de Poblet.

«Die mercurii 19 octobris 1667.

De y sobre la fàbrica de la sepultura del senyor Vescomte de Cardona, nomenat lo Prohom Vinculador, entre lo senyor Maurici de Lloreda, ca-

valler en Barcelona populat, tesorer y comtador del excellentíssim senyor Duch de Cardona y Segorb, tenint orde exprés de sa excellència ab carta firmada de la sua mà, dada en Madrid a 24 de septembre prop passat, de una part, y Joan Grau y Francisco Grau, pare y fill, escultors de la ciutat de Manresa, de part altra, són estats fets y firmats los pactes següents:

Primerament, és pactat que los dits Joan y Francisco Grau, pare y fill, dins de un any, comptador del dia present en avant, hajan de fabricar, com la present fabricar prometen, bé y degudament com se pertany a bon official, de la pedra blanca de la pedrera blanca de Çarreal, la sepultura del dit egregi Vescomte de Cardona, dit lo Prohom Vinculador, en la conformitat que està en lo dibuix fet en paper de forma mitjana de número 2, rubricat de la mà de sa excellència y signat del notari devall scrit que està en la Contaduria de sa excellència, còpia del qual signada del dit y devall escrit notari se li entrega a dits pare y fill Graus, sens faltar en la obra cosa del que està çibuxat en dit dibux.

Item, està capitulat y ajustat que los dits pare y fill Graus, a ses propis gastos, hajan de fer trauerer la pedra de la sepultura vella y posarla y retirar-la de lo puesto se li dirà, y de asentar o fer asentar la obra de dita sepultura en lo lloch (lloch) dont vuy se troba la sepultura vella de dit senyor Vescomte en la iglesia del monastir de Poblet, a mà dreta del pujant de la escala del dormitor de dita iglesia, de tal manera que tot lo que serà menester per obres, fonaments, assentar la obra y demés recaptés haje de còrrer per comte de dits pare y fill Graus, sens que sa excellència tinga obligació de pagar altra cosa més del que avall s'els prometrà.

Item, és pactat que, dit senyor Lloreda, del patrimoni de sa excellència, haje de donar y pagar a dits pare y fill Graus, segons que ab la present los promet donar y pagar per tots los gastos y cost de fabricar, y assentar, y dexar ab tota perfecció dita sepultura, com se pertany a bon official, mil y vuyt centes lliures de ardots, pagadores ab dotze pagues iguals cada una, de cent cinquanta lliures, faederes en cada principi de mes, comensant a pagar lo dia present (lo dia present) y aixi après consecutivament en los restants onse mesos.

Y aixi, les dites parts, renunciant a la cosa ... axi convinguda y ajustada, convenen y prometen, la una part a la altra ad invicem et vicissim, cumplir, tenir y servir lo dalt capitulat y ajustat sens dilació alguna, ab salari de procurador acostumat, restitució de missions y despeses, obligantne per ço, dit senyor Lloreda los béns y patrimoni de sa excellència, y lots dits pare y fill Graus, tots lus béns mobles e immobles, haguts y per haver, y de l'altre de ells a soles, renunciant llargament y a son propi for sosmetentse al for del magnífich veguer de Barcelona, ab facultat de variar, prometent romanir ... restituir totes despeses ab scriptures de ters, obligació de persones y béns dels dits pare y fill Graus insolidum, ab constitució de procurador per firmar dits Graus fora la vegueria de Barcelona, y ab jurament llargament.

Testes firme dicti magnifici Maurici de Lloreda, fuit Matthias Marçal, notarius publicus Barcinone, et Antonius Ferran, cotonerius, civis Barcinone.

Testes firme dictis Ioannis et Francisci Graus, que firmavint in civitate Minorisse, die 27 predictis sunt: Petrus Martir Sussanya, chirurgo, et Iosepho Font, scriptore dicte civitatis et Benedicto Font, notario Minorisse qui in his.,

Item, ab altre acte, los dits pare y fill Graus, firman àpoca al dit senyor Lloreda, absent, del dit dibux de dita obra, rebut en presència de testimoni y del substitut del notari devall escrit.

Testes ultime dicti.»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 4 man. años 1667-1668, f. 247 vº.

15

12 junio 1668.

Contrato para la obra de 35 cajas de piedra blanca de Sarreal, para las reliquias de los Santos mártires, para ser colocadas en los arcos colaterales cercanos al altar mayor de la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [12 junio 1668].

De y sobre les coses devall escrites, per y entre lo magnífich senyor Maurici de Lloreda, cavaller de Barcelona populat, com a tenint orde exprés y particular del excellentíssim senyor don Luís, Duch de Cardona y Segorb, en virtut de la carta expressa firmada de la mà de sa excel·lència, escrita en Madrid a dotze de maig prop passat, per a fer les dites y devall escrites coses, en nom y per part del excellentíssim senyor don Pere Antoni de Aragón, cavaller y claver major del Orde de Alcàntara, del Concell de guerra del rey, nostre senyor, y capità de la guarda alemana, al present virrey y capità general del regne de Nàpols, de una part, y Joan Grau y Francisco Grau, pare y fill, escultors de la ciutat de Manresa, de part altra, són estats fets y firmats los pactes següents:

Primerament, és pactat que dits Joan y Francisco Grau, pare y fill, dins dos anys, que comensaràn a córrer lo primer dia del mes de juliol propvinent, hajan de fabricar segons que ab tenor de la present fabricar prometen de la pedra blanca de la pedrera de Çarreal, la obra que està dibuxada en una trassa o dibux de la qual ne ha dues còpies, una en pergami, firmada de mà del notari devall escrit que resta en poder de dit senyor Lloreda, y l'altra en paper firmada de dit y devall escrit notari, que resta en poder de dits pare y fill Graus, la qual obra se ha de posar y assentar en los dos archs colaterals més prop del altar major de la iglesia del monastir del real convent de Nostra Senyora de Poblet, y ha de servir per posar trentasis caixes de cossos Sants mártirs, ço és, divuyt a cada part de dit altar, conforme los vasíos y guecos es han dexat en dita trassa, la qual obra han de fabricar, treballar y assentar en dits llochs dits pare y fill Gras, bé y decentment, conforme se pertany a bon official, y està en dit dibux per la quantitat que abax s'els prometrà donar, sens poder pretendrer altra cosa més per rahó de sos treballs de fabricar, perdar y assentar dita obra.

Item, és pactat que dit senyor Lloreda, de diners de dit excellentíssim senyor don Pere Antoni de Aragó, haje de donar y pagar, segons que ab tenor del present donar y pagar promet a dits pare y fill Graus, per tot lo cost de dita obra, hechuras, mans, pedra y demés recaptés, tres mil y sinch centes lliures moneda corrent e. Barcelona, pagadores a rahó cent cinquanta lliures cada principi de mes, ço és, en los primers vint y tres mesos dites cent y cinquanta lliures, y en lo últim mes, cinquanta lliures comensant a fer la primera paga lo primer dia de juliol prop vinent, y així aprés continuament fins sia acabada de pagar la dita quantitat.

Et ideo nos dicta partes laudantes, etc. ...

Fiat cum obligacione bonorum dicti excellentissimi domini Petri Antonii de Aragon, et cum salario assueto, clausules guarentigiis, escriptura-tercii, obligacione personarum et bonorum simul et insolidum, constitutioni procuratorum ex iuramento...

Testes firmarum dicti magnifici Mauricii de Lloreda, et Ioannes Graus sunt: magnificus Iacintus Lloreda, civis honoratus, et Ioannes Franciscus Cendros, scriptor Barcinone.

Testes firme dicti Francisci Graus qui firmavit...

AHPB. Francisco Dagui, leg. 4. man. años 1667-68, f. 140 (2.^a foliación).

16

29 noviembre 1668.

Ápoca subscripta por el pintor de Barcelona Isidro Ballester, a favor de don Pedro Antonio de Aragón, Duque de Cardona, representado por su tesorero Mauricio de Lloreda, de la cantidad de 50 libras y 6 sueldos barceloneses importe del suministro de paños de oro para el dorado de las banderolas y cruz del remate del campanario del monasterio de Santa María de Poblet.

«Dicto die. [29 noviembre 1668].

Ego Isidrus Ballester, pictor, civis Barchinone, Gratís, etc., firmo apocham excellentíssimum dominum dompnum Petro Antonio de Aragon, proregi regni Neapolis, licet absentí, de quinquaginta libris et sex solidis Barchinonenses, receptis in pecunia numerata, realiter et de facto, ad meas voluntates omnimodas ad magnifico Mauricio de Lloreda, thesaurario excellentissimi Ducis Cardone. Et sunt, és a saber, las trenta y tres lliures y sis sous, per lo valor de mil vuyt cents y cinquanta panys de or fi, que han entrat en dorar lo pom gran, tres petits, banderola, creu y cartelas que se han fet de aram per comte y orde de vostra excellència, que serveixen per lo campanar que ha manat vostra excellència, fer en la iglesia del real convent de Poblet. Y les vint y dos lliures, per tantes en les quals se consertà lo dexarlas doradas. Et ideo. Renunciando, etc.

Testes sunt predicti.»

AHPB. Francisco Dagui, leg. 4, man. anos 1667-1668, f. 278 vº. (2.^a foliación).

17

14 diciembre 1668.

Carta de pago suscrita por el escultor Domingo Rovira, a favor de don Luis, Duque de Cardona, de 25 libras barcelonesas importe de los diseños de la puerta principal del templo del monasterio de Santa María de Poblet.

«Die veneris 14 decembris 1668.

Ego Dominicus Rovira, escultor, civis Barchinone, maior dierum, Gratis, etc., firmo apocham excellentissimo domino Duci Cardone, don Ludovico, absenti, etc., de vigini quinque libris barchinonenses, receptis in pecunia munerata, realiter et de facto in diversas [soluciones] voluntates omnimodas a magnifico Mauricio de Lloreda, thesaurario vestre excellencie, et sunt per dos dibuxos que he fet per la portalada que vostra excellencia ha manat fabricar en la porta principal de la -iglésia del convent de Poblet, que lo Duc se quedà en Madrid, en poder de vostra excellencia que està ... colors y l'altre fonch per ferse la obra y se ha de restar en la contaduría de vostra excellencia. Et ideo renunciando, etc.,

Testes sunt: Franciscus Cotxet, notarius Barchinone, et Iosephus La Pedra, scriptor Barchinone.

AHPB. Francisco Daguí, leg. 4, manual año 1668, f. 305 (2.^a foliación).

18

9 enero 1669.

Contrato entre Mauricio de Lloreda, contador y tesorero de la casa y estados de don Luis Ramón Folch de Cardona y Aragón, Duque de Cardona y de Segorbe, y los maestros de obras de Tarragona Francisco Portella y José Liagostera, para la fábrica de la puerta principal de la iglesia del monasterio de Poblet.

«Die mercurii. VIII. mensis ianuarii, anno a Nativitate Domini. .M.D.C.LXVIII. Barchinone.

Sobre la fábrica de la portalada que lo excellentissim senyor don Luys Ramón Folch de Cardona y Aragón, olim Fernández de Córdoba, Duch de Cardona y de Segorb, etc., ha manat fer y fabricar en la porta de la yglesia de la Real Casa y Monastir de Nostra Senyora de Poblet, del Orde del Cister, del arcabisbat de Tarragona, per y entre lo magnífich Maurici de Lloreda, cavaller de Barcelona populat, comptador y thesorier de la casa y estats de sa excellencia en lo Principat de Catalunya, com ha tenint orde exprés de dit excellentissim Senyor Duch, ab diferents cartes per les coses devall scrites de la mà de sa excellencia firmades, y en particular ab la que és escrita en la villa de Madrit a vintydos del mes de desembre proppassat,

de una part, y mestre Francesch Portella y mestre Josep Llagostera, mestres de cases de la ciutat de Tarragona, de part altra, són estats fets y firmats los capitols y pactes següents:

Primerament, és pactat y capitulat que los dits Francesch Portella y Joseph Llagostera, mestres de cases, hajan de fer y fabricar, com ab tenor del present fer y fabricar prometen, la portalada de la yglésia de dit Real Monastir de Nostra Senyora de Poblet, be y degudament, si y conforme a bons oficials se pertany, en la conformitat que dita portalada està dibuxada en lo dibux que ja se'ls hés ensenyat, lo qual ab la còpia que està en dita Contaduria de sa excellència, han de ser signats de mà y signe de Francisco Daguí, notari públich de Barcelona, devall scrit, les peses y obres de la qual portalada que tocan al ofici de mestre de cases, y ells tenen obligació de fer per a major declaració y perfecció sua, han de ser en lo modo següent:

Primo. les quatre columnes han de ser totes de una pesa, menos les vases que han de ser de diferent pedra.

Las quatre pilastres, axímatex han de ser totes de una pesa en càs que la pedrera donie lloch, y en càs la pedrera no done lloch se pujan fer cada una de dues peses, ab que la afigidura no puga ofendrer a la vista, sens que ni en dites columnes ni en dites pilastres, hi puga haver pesa ni pedàs algú.

Y axí matex han de ser les vases de dites columnes y les vases de dites pilastres, cada una d'ellas de una pesa, sens que en alguna d'ellas hi puga haver pedàs ni remiando algú que ofenga a la vista.

Los sócols de les vases de dites columnes y pilastres, han de ser tots de una pesa, juntats per racó a junta de cartabó, de tal manera que no y haje ninguna junta plana que baixi a plom, sinò que resalte a junta de cartabó ahont requerex juntas, cada una per son resalt Y que lo matex se hage de fer en les vases de les pilastres que en les de les columnes, juntat per racó a junta de cartabó per los resalts.

Més, han de fer les tres pasteras, una per la imatge de Nostra Senyora, y una per cada una de las dos estatuas, en la conformitat que estàn en la trasa, o dibux. Y en la pastera del mitg han de fer una pexina de pedra blanca.

Més, han de fer los grahons per a baixar y pujar a la dita iglésia, per a assentar dit portal los que seràn menester, de la pedra ordinària que és allí, ab les menos pessas que's pujan.

Lo marxapeu de dit portal ha de ser tot de una pesa de pedra negra, y se ha de poder carregar a cada cap lo que serà menester, conforme de mana lo art.

Més, dos peus drets per al dit portal han de ser tots de una pesa, en càs que la pedrera done lloch, y en càs no done lloch que la junta haja de ser al endret del envasament, y que en aquest càs lo peu dret, y la pilastra, y duella del portal sía tot de una pesa, y han de ser de pedra negra.

La llinda també ha de ser tota de una pesa, en càs le pedrera done lloch, y en càs no done lloch puga ser de tres pessas, ab que la pesa del mitg tinga la amplària y llargària de la pastera, ahont estarà la imatge de Nostra Senyora, sens haverhi en ella, pedàs ni remiando algú; y ha de

ser tant llarga que ha de carregar a un cap y altre lo que serà menester, segons demana lo art.

La cornisa que carrega sobre los capitells de les dites columnes y pilastres, ha de ser, la de devant tota de una pessa, y que també haja de carregar segons demana lo art.

Totes les dites cornises han de resaltar y han de ser juntades per los racons ab junta de cartabó, y no per enfronts. Y los frontispicis han de ser tots de tres pessés, tant los uns com los altres.

Les pessés que y hà desde pilastra a pilastra, han de ser cada una de una pessa, si la pedrera done lloch, y si no dona lloch, pugan ser de dues pessés per encastar la pedra blanca. Y les petxines y frisa, ha[n] de ser de una pessa. Y los resalts de las frisas, han de ser juntats com los demás per racons.

Lo friso també ha de ser tot de una pessa y juntat per sos racons ab junta de cartabó.

Totes les demás mollures, tant per rematos com per cornises que corrian per rematos, tant per dits rematos, com per lo demás, ha de ser juntat tot per racó, tot per junta de cartabó i per dits racons de resalts.

Y és de advertir que no y hà de haver junta plana alguna que cayga a plom que toque ni done rahó a alguna cornisa alquiytrava, ni frisa, y que en totes dites pessés no y pugue haver pedàs algú, que no síe blanch o negre, y que no síe posat entre pessés principals que ofengan a la vista.

Tota la sobredita obra ha de ser acabada, brunyida, esmolada, adobada ab tot lo poliment que hà menester per a dar llustre y enllustrarla ben enllustrada, de tal manera, que en ninguna part de aquella del dit portal s'i conega cop de escoda, ni altre ferro ab que s'es retreballada dita fàbrica, sinó que estiga ab lo llustre y perfecció que tal fàbrica requerex, ben polida y repolida.

La figura, o imatge de Nostra Senyora que ha de estar sobre la llinda del dit portal, y ha de ser tota de una pessa de pedra blanca ben enllustrada y perficionada com la demás obra, y las dos estatuas, una del excellentíssim senyor don Luys, Duch de Cardona, y altra del excellentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, vuy virrey de Nàpols, germà de dit excellentíssim senyor Duch, que també han de ser de pedra blanca, y han de estar agenolladas als peus de la dita imatge de Nostra Senyora, a un costat y altre, que han de ser totes de una pessa, també de pedra blanca, ben enllustradas y perficionadas com la demás obra, y en la conformitat que està en la trassa o dibux, y los lletreros als peus de Nostra Senyora, y de las dos estatuas referidas que han de ser de pedra blanca encastada a la llinda, y las armas de sa excellència, y los capitells de la dita obra que toca a la escultura, ha de córrer per compte de sa excellència lo ferla treballar, perficionar, enllustrar y brunyir; y per compte dels dits Portella y Llagostera, lo tallarla, trauerla y aportarla a Poblet, les pessés seràn menester esboscassades a punt de entallar y esculpir; y també lo encastar los lletreros a la llinda, y assentar dita obra de escultura y talla son degut lloch.

Lo de dins del grux de la paret que són las esquexadas se ha de posar a la mida del portal, conforme la trasa o dibux, de tal manera que's

puguen ubrir les portes, y fer les esquexades de pedra picada comuna. Y aximateix han de ser de pedra picada lo revolt, cap y alsat y bombat, conforme lo art demana.

Item, és pactat que los dits Portella y Llagostera, hajan de donar tota la sobredita obra acabada, perficionada y assentada, ab tota perfecció, segons art de bon oficial de mestre de cases, segons que ab tenor del present ho prometen fer y cumplir. Y que dita obra asentada que sie, ha de ser judicada y examinada si està en la conformitat que lo art de mestre de cases demana y se requerex, y està dibuxada en la trasa, o dibux sobredits, ço és, lo negre de pedra negra, y lo blanch de pedra blanca, per dues persones expertes, anomenadoras, ço és, un mestre de cases per cada una de les dites dos parts.

Item, és pactat que la pedra serà menester per dita obra, ha de ser, ço és, la negra de les pedreres de Tarragona, la que millor apareixerà a sa excellència, o a la persona que per part de sa excellència serà anomenada; y la blanca de les pedreres del Albiol, o Arbeca, aquella que apareixerà més a propòsit a dit excellentíssim senyor Duch, o a la persona que per sa excellència serà posat.

Item, és pactat que lo tallar a dita pedra, axí la blanca com la negra, ha de ser per compte y a gastos dels dits Portella y Llagostera, sens que sa excellència per tallarla y descobrir-la haja de pagar cosa alguna, més del que avall ab altre capítol prometrà donar y pagar. Y aximatex haja de córrer per compte y a gastos dels sobredits Portella y Llagostera, tot lo que se haurà menester per dita obra, segons dispusició de la trassa y dibux, y està designat y mencionat en ella.

Item, és pactat y concordat que aximatex los ports de la dita pedra blanca y negra, y demés que serà menester per la dita obra, desde les pedreres y puestos ahont se tallarà fins a Poblet, ha de córrer per compte y gasto dels sobredits Portella y Llagostera, y no del patrimoni de sa excellència.

Item, és pactat que los dits Portella y Llagostera hajan de donar segons que ab lo present donar prometen, acabada, perficiona[da] y asentada la dita obra, ab tota perfecció, y de la manera y forma està desobre declarat y se conté en la trasa o dibux sobremensionats a tota satisfacció de sa excellència, u de la persona que per sa excellència serà part, dins lo spay y termini de divuyt mesos, immediatament següents, que comensaràn a córrer a quinse del corrent mes de janer y del corrent any mil sis cents sexanta nou.

Item, és pactat que tot lo que serà menester per dita obra, haja de ser per compte y gastos dels dits Portella y Llagostera, sens que sa excellència haja de pagar ni fer fer altra cosa més de pagarlos, ferlos pagar la quantitat que avall los prometrà donar.

Item, és pactat que sa excellència, los ha de fer donar en la Casa y Real Convent de Poblet, part a propòsit y acomodada per a treballar, axi a dits Portella y Llagostera, com a sos companys y oficials y manobres, per a treballar la dita obra en cubert y fora les inclemènsies del temps, y lo servey de casa y llets, sens poderlos comptar ni fer pagar a uns ni altres cosa alguna, entès, emperò que tot lo demés gasto de menjar y

beurer, y demés se oferirà, axí per los dits Portella y Llagostera, com companys, oficials y manobres, que per aquesta obra tindran y seran necessaris, y tot lo demés a ella concernent y emergent correrà, com corre, per compte de dits Portella y Llagostera, lo pagaro y satisfero.

Item, és pactat que lo dit excellentíssim senyor Duch de Cardona, don Lluis, y per sa excellència, lo dit Maurici de Lloreda, son comptador y thesorero, haja de prométre donar y pagar, segons que ab tenor del present, donar y pagar promet, als dits Portella y Llagostera, per tota la sobredita obra, acabada y perficionada, sis mil y setsentes lliures moneda barcelonesa, per lo que toca al offici de mestre de cases, ports y demés que de sobre han promés y tenen obligació de fer, pagadores ab divuyt pagues yguals, repartidoras ab los divuyt mesos sobredits, pagant anticipadament en cada quinse dies de quiscún mes, trescentes setanta dues lliures y quatre sous, come[n]sant a fer la primera paga, a quinse del corrent mes de janer, y la segona a quinse de febrer propvinent, y axí després en los restants de dits divuyt mesos en consemblant dia, fins y an tant sien acabades de pagar les dites sís mil y setcentes lliures. Entès, emperò, y declarat que la última paga que serà de dites trescentes setanta dues lliures y quatre sous, que caurà a quinse del últim y devuyté mes, no tinga obligació sa excellència de pagarla fins y a tant que dita obra serà rebuda per pacte axí convingut entre les dites parts.

Finalment, volen les dites parts, que de la present, ne sien fetes y donades a les parts per lo notari devall scrit, tantes còpies quantes demanades ne seràn, substància del fet en res no mudada.

E així, les dites parts, la una a l'altra, convenen y en bona fe prometen adinvicem et vicissim que tindran, guardaràn y compliran tot lo per ell promés en los sobredits capítols, y cada hù de ells, axí com en ells y cada hù de ells, està pactat y capitulat y promés, sens dilació ni excusa alguna, ab salari de procurador dins Barcelona, deu sous, y fora vint sous, ultra los quals prometen restituyr totes missions y despeses, sobre les quals volen ser creguts, la una a l'altra de llur sola y simple paraula, ningún altre género de prova demanat ni request.

E per atèndrer y cumplir les dites coses ne obliga lo dit magnífich Maurici de Lloreda, los bens, drets y emoluments de dit excellentíssim senyor Duch de Cardona, del qual te orde exprés per ajustar, capitular, y pagar lo demunt dit, com ho afirma en virtut del jurament que prestarà.

Y los dits Portella y Llagostera, per a que sa excellència estiga més segur de les dites coses, totes y sengles, per ells de sobre promeses, ne donen per fermanses y principals pagadors a Pere Pau Corredor; Joan Costes, Joan Garrido y Diego Fàbregues, y Joan Corder, tots mestres de cases de la ciutat de Tarragona, les quals fermanses, juntament ab los dits Portella y Llagostera, principals, y sens ell, prometen estar tinguts y obligats a totes y sengles coses sobredites per los dits sos principals, fer y cumplir promeses.

E los dits Pere Pau Corredor, Joan Costes, Joan Garrido, Diego Fàbregues y Joan Corder, se constituexen fermanses y principals obligats, acceptant com acceptan sobre sí, de bona y espontànea voluntat lo càrrech de dita fermansa y promesa, convenen y prometen, que tots junts y cada

hú de per sí estaràn, com star volen, tinguts y obligats, a tot lo sobredit y cada cosa de per sí per los dits principals, fer y cumplir lo promés.

E per có, atèndrer y cumplir, ne obligan, axí los principals, com les dites fermanses, tots y sengles bens llurs, y de quiscú d'ells assoles, mobles e immobles, haguts y per haver, renunciant al benefici de Noves Constitucions, divididores y cedidores accions, y a la carta o epístola del emperador Adrià y a la Consuetut de Barcelona, que parle de molts que insolidum se obligan y a altre que prohibex la restitució de missions y despeses; y aximatex a la ley que parle del que promet fer alguna cosa que pagant lo interès y cost de ella, es deslliuràs del per ell promés.

Y les dites fermanses renuncièn a la ley que diu que primer ha de ser convingut lo principal que la fermansa, y a altre dient que llevat lo principal sie llevat lo accessori. Y tots axí, principals com fermanses, renuncièn a son propi for per pacte exprés, y al privilegi de aquell, sotsmetentse al for y jurisdicció del magnífich veguer, o regent la veguería de Barcelona y de altre qualsevol jutge o cort ecclesiàstica y secular, ab facultat de variar, una o moltes vegades, prometent que variant o no, restituyrán totes missions y despeses, que en un y altre judici seràn fetes. Y generalment, renuncièn a qualsevol ley, o dret, que valer y ajudar los pugués, y fan y ferman escriptura de ters en los llibres dels tersos del dit magnífich veguer o regent la veguería de Barcelona, obligantne per có, llurs personas y bens, y de quiscú de ells, assoles, mobles e immobles, haguts y per haver. Y que per la una de dites obligacions no puga ser fet preiudici a l'altra, sinò que sa excellència puga usar y valerse de la que millor li apareixerà. Y per quant los dits Llagostera, principal, y Joan Corder, fermansa, firman fora la veguería de Barcelona, fan procura per a firmar la escriptura de ters y obligació sobredita, a tots y cada hú dels notaris y escrivans de dita cort en la forma acostumada.

Y per a major validat de les dites coses, totes y sengles, per les dites parts de sobre promeses, la una y l'altra juren a Nostre Senyor Déu, y als seus sants quatre Evangelis, per ses mans corporalment tocats, en mà y poder del notari devall scrit, que tindrà, guardaràn y observarán tot lo que cada una de ellas ha promés a l'altra, y contra no faràn ni vindrà per alguna causa o rahó.

Feta y firmada y jurada és estada la present escriptura, en Barcelona, dimecres a nou dies del mes de janer del any de la Nativitat de Nostre Senyor, mil sis cents sexanta nou.

Sen * * * * * yal dels dits senyor Maurici de Lloreda, en nom y per part del dit excellentíssim senyor Duch de Cardona, y de Francesch Portella, principal; Pere Pau Corredor, Joan Costes, Joan Garrido, y Diego Fábregues, fermanses que firmaren y juraren dit dia, éssent presents per testimonis Domingo Rovira, major de dies, esculptor, y Domingo Rovira, menor de dies, també esculptor, y Rafel Gallart, mestre de cases, ciutedans de Barcelona.

Sen * * yal de Joseph Llagostera, principal y Joan Corder, fermansa, que firmaren y juraren en la ciutat de Tarragona, a deset de dits mes y any, éssent presents per testimonis, lo magnífich senyor Josep Ferrer, doctor en Medicina, y Joan Voltes, apotecari, tots de Tarragona, y Joan

Pau Salines, notari que ha entrevingut a dites firmes per mi lo notari baix escrit».

AHPB. Francisco Daguí, leg. 9, lib. com. 1, años 1654-1671.

19

9 enero 1669.

Contrato entre Mauricio de Lloreda, contador y tesorero de don Luis Ramón Folch de Cardona y Aragón, Duque de Cardona y de Segorbe, y el escultor Domingo Rovira, de la fábrica de la obra de piedra blanca de escultura para la puerta principal del templo del monasterio de Poblet.

«Die mercurii. VIII. ianuarii, anno a Nativitate Domini. M.D.C.L.XVIII. Barchinone.

De y sobre la fábrica de la obra de pedra blanca de escultura que ha de servir per a assentar y posar en la portalada de pedra blanca y negra, que lo excellentíssim senyor don Luys Ramón Folch de Cardona y Aragón, Duch de Cardona y de Segorb, ha manat se fasse y fabrique en la porta de la yglesia del Real Monastir y Casa de Nostra Senyora de Poblet, del Orde del Císter, en lo arcabisbat de Tarragona, per y entre lo magnífich Maurici de Lloreda, cavaller en Barcelona populat, comptador y thesorer de la casa y estats de sa excellència en lo present Principat de Catalunya, tenint orde exprés de sa excellència per a les coses devall scrites, y en particular ab carta firmada de la mà de sa excellència, dada en Madrit a vintydos de desembre proppassat, de una part, y Domingo Rovira, menor de dies, esculptor, ciutedà de Barcelona, de part altra, són estats fets y firmats y jurats los capítols y pactes següents:

Primerament, és pactat que lo dit Domingo Rovira, hage de fer y fabricar, segons que ab tenor del present fer y fabricar promet, del art de esculptura, si y conforme a bon esculptor se pertany, la imatge de Nostra Senyora, les dues estatués, una del excellentíssim senyor Duch de Cardona, don Lluys, y altre del excellentíssim senyor don Pere Antoni de Aragón, que han de estar agenollades als peus de dita imatge de Nostra Senyora, a una y altra part; y los tres lletreros, que han de estar baix los peus de la dita imatge y de les dos estatués sobredites, les armes del dit excellentíssim senyor Duch de Cardona; y los quatre capitells de les columnes, y los quatre capitells de les pilastres, tot de pedra blanca, ben brunyides y enllustrades, y perficionadas, de tal manera que en ninguna part de les dites figures, y demés, s'i conega ningún colp de ferro ab que sien treballades, sinò que aquelles hajen de estar ben polides y repolides ab la perfecció que la obra y lo art demana, les quals han de estar en la conformitat de la trassa o dibuix que se li és stat ensenyat, y se hés entregat als mestres de cases que han emprès a fer y fabricar la dita portalada, lo qual dibuix o trassa ell té per vist. Les quals imatge, estatués y demés ha

de dexar lo dit Domingo Rovira, ben acabadas y perficiona[da]s, conforme està dit, a tot punt, posadas de tal manera que los mestres de cases hajan de fer altra cosa més que assentarlas en son lloch conforme ab ells està capitulat.

Item, és pactat que dit Rovira, haja de fer com ab lo present fer acabar y perficionar promet la dita obra de sculptura, ben treballada, brunyida y enllustrada, conforme està dit, y a bon official se pertany, y que aquella en haverla acabada haja de ser visurada y regoneguda per dos esculptors, anomenadors, ço és, un per cada una de les parts per veurer y judicar si dita obra és rebedora, y està ab la perfecció que requerex, y conforme la trassa o dibuix fet.

Item, que dit Rovira, haja de acabar la dita obra, ab tota perfecció y entregar aquella, axí acabada, dins un any comptador del dia present en havant.

Item, és pactat que sa excellència, y en son nom lo dit Maurisi de Lloreda, li haja de fer donar la pedca blanca per a treballar dita obra, en la mateixa conformitat que se han obligat los mestres de cases han emprès la demés obra de la dita portalada, ço és, les peses esboscassadas a punt de entallar y esculpir, posades dins de alguna instància en lo Monastir de Poblet, abte per a treballar, y que aximatex sa excellència, la haja de fer assentar en son degut lloch per dits mestres de cases, la dita obra en la conformitat ho han promès.

Item, que dit senyor Maurici de Lloreda, de diners de sa excellència, haja de donar y pagar, com ab lo present donar y pagar promet al dit Domingo Rovira, per tota la dita obra setcentes lliures moneda barcelonesa, pagadoras ab tres pagas yguals, ço és, una tercera part, lo dia present; altra tercera part, a mitja obra; y la restant tercera part rebuda la obra.

E axí les dites parts, convenen y prometen, la una a l'altra, adinvicem et vicissim, que tindran, guardaràn y compliran tot lo per ells promès, la una a l'altra, sens dilació ni excusa alguna, ab salari de procurador dins Barcelona, deu sous, y fora vint sous, ultra los quals, prometen lo hu altre restituyr totes missions y despeses sobre les quals volen ser creguts de llur simple paraula.

E per aténdrer y cumplir les dites coses, ne obliga lo dit senyor Lloreda, tots los béns y drets de sa excellència, mobles e immobles, haguts y per haver, y lo dit Domingo Rovira, menor de dies, per a que sa excellència estiga més segur de dites coses, per ell promeses, ne dona en fermanssa, y principal pagador y complidor a Domingo Rovira, major de dies, esculptor, ciutadà de Barcelona, present.

E lo dit Domingo Rovira, major de dies, acceptant lo cárrech de dita fermanssa, de bona voluntat, convé y en bona fe promet a sa excellència, y en son nom a dit Maurici de Lloreda, que juntament ab dit Domingo Rovira, menor, y sens ell, estarà tingut y obligat, com estar vol a totes les coses per dit Domingo Rovira, menor, promeses, obligantne per ço, tots llurs béns y de la altra de ells assoles, mobles e immobles, haguts y per haver, renunciant al benefici de Noves Constitucions, divididores y cediidores accions, y a la carta del emperador Adrià y Consuetud de Barcelona, que parla de molts que insolidum se obligan, y a la lley que diu que qui

promet fer alguna cosa pagant lo interès, és deslliurat de la tal promesa, y la dita fermansa a la lley que diu que primer ha de ser convingut lo principal que la fermansa, y a altre que llevat lo principal sie llevat lo accessori, y tots per pacte renunciem a son propi for ab submissió al for del magnífich veguer de Barcelona, y altre jutge, ab facultat de variar, y ab restitució de despeses, y a tota altre lley y dret que valerlos puga, y fan y firman scriptura de ters en los llibres dels tersos de la cort sobredita del veguer de Barcelona, obligantne per ço ses persones y béns, y del altre de ells assoles, mobles e immobles, haguts y per haver, jurantho llargament a Nostre Senyor Déu y sos sants quatre Evangelis.

Testes sunt: magnificus Iacintus Lloreda, civis honoratus, et Raphael Gallart, magister domorum, civis Barchinone.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 9, lib. com. 1, años 1654-1671.

20

9 enero 1669.

Carta del notario de Barcelona Francisco Dagú a su colega de Montblanch Juan Pablo Salines para que en su sustitución tomase la firma de los fiadores del contrato firmado por los maestros de obras de Tarragona Francisco Portella y José Llagostera, para la obra de arquitectura de la puerta principal de la iglesia del monasterio de Santa Maria de Poblet. Contestación del notario Salines.

«Magnífich y discret senyor:

Lo excelentíssim senyor Duch de Cardona, don Luis, ha manat fer y fabricar de pedra negra y blanca la portalada de la iglésia del Monastir de Nostra Senyora de Poblet, sobre lo que entre lo senyor Maurici de Lloreda, comtador y tesorer de la casa y estats de sa excellència, de una part, y Francisco Portella y Joseph Llagostera, mestres de cases, de aquexa ciutat de Tarragona, de part altra, se ha feta una capitulació que vostra mercè veurà ab la còpia que ab esta remeto, per major seguretat de la qual los dits Portella y Llagostera han donat per fermances a Pere Pau Corredor, Joan Costas, Juan Garrido, Diego Fàbregues y Juan Corder, també mestres de cases de dita ciutat de Tarragona. E com hajan firmat lo dit acte y capitulació, los dits senyor Maurici de Lloreda, en nom de sa excellència, y Francisco Portella, Pere Pau Corredor, Juan Costas, Juan Garrido y Diego Fàbregues, y faltan a firmar y jurar lo dit acte de capitulació los dits Joseph Llagostera, altre de dits principals, y Juan Corder, una de dites fermances, Per ço suplic a vostra mercè sia servit ferme mercè, com a substitut meu, rébrer la firma de dits Llagostera y Corder, de la obligació que cada hu de ells, y simul ab los altres fan en la conformitat que las demés, als quals los llegirà la dita capitulació, y del dia, mes y any, y dels dos testimonis que sens vostra mercè hi entrevindràn, al que d'ella me n'avisarà perquè ho puga continuar en son degut lloch.

Manauame moltes coses del servey de vostre mercè, a qui guarde Déu molts anys.

Barcelona, y janer a 9, de 1661.

Besa la mà de vostre mercè, son major servidor, Francisco Daguí, notari de Barcelona.»

«Magnífich y discret senyor:

En nom y com a substitut de vostra mercè, lo dia present y davall escrit, éssent presents per testimonis lo magnífich Joseph Ferrer, en Medicina doctor, en la present ciutat de Tarragona populat, y lo honorable Joan Voltes, apothecari, ciutadà de dita ciutat, he rebut las fermas de Joseph Llagostera y Joan Corder, mestres de cases de dita ciutat, los quals han firmat y jurat lo acte de capitulació, que vostra mercè menciona en la retroscrita, y me ha remès, lo qual per mi s'els és estat llegit y junt ab esta torno a remètrer a vostra mercè, y així en fee mía ho podrà continuar en son degut lloc, manantme lo someteu en lo de son gust.

Guarde Nostre Senyor a vostre mercè, molts anys.

Tarragona, y janer 17, 1661. Major servidor de vostra mercè que sa lona, guarde mercè senyor, etc. Barcelona.»

Al magnífich y discret senyor Francisco Daguí, notari públic de Barcelona, guarde mercè senyor, etc. Barcelona.»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 9, lib. com. 1. años 1654-1671.

21

1 febrero 1669.

Apoca de Domingo Rovira a favor del Duque de Cardona por dos dibujos referentes a la puerta de la iglesia de Poblet.

«Die veneris, 1, februarii 1669.

Ego, Dominicus Rovira, sculptor, civis Barchinone. Gratis, etc., firmo apocham excellentissimo domino Duci Cardone, don Ludovico, absenti, etc., de viginti quinque libris barcinonensibus, habitis et receptis, realiter et de facto, ad meas voluntates ommimodas a magnifico Mauricio de Lloreda, thesaurario, vestre excellencie. Et sunt per consemblants tinch de haver per dos bibuxos he fets per la portalada que dit excellentissim senyor ha manats fabricar a la porta principal de la yglésia de Poblet de la hechura y forma de la que se ha fet y consertat ab los mestres de cases de Tarragona y escultores de Barcelona, en poder de Francisco Daguí, devall scrit a 9 de janer prop passat que se han remeses a Madrid al dit excellentissim senyor Duch per haver axi manat.

Et ideo renunciando, etc.

Testes sunt: Ioannes Cabanes, notarius, civis; Ioannes Baptista Garreta et Iosephus Lapedra, scriptor Barchinone.»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 3, manual año 1669, f. 36.

22

27 febrero 1669.

Apoca subscripta por el escultor Domingo Rovira a favor de Mauricio de Lloreda, contador y tesorero de don Luis, Duque de Cardona, de la cantidad de 233 libras, 6 sueldos y 8 dineros, importe del primer plazo estipulado para la obra escultórica de la puerta principal del templo de Santa Maria de Poblet.

«Dicto die [27 febrero 1669].

Ego, Dominicus Rovira, minor dierum, sculptor, civis Barcinone. Gratis, etc., Confiteor et recognosco vobis magnifico Mauricio de Lloreda, militi, computatori et thesaurario excellentissimi domini Ducus Cardone, don Ludovici, presenti, quod in peccunia numerata in notarii et testium infrascriptorum presencia, dedistis et solvistis mihi ducentas triginta tres libras, sex solidos, et octo denarios monete Barcinone, et sunt per la primera paga de aquelles set centes lliures, en les quals se ajustà ab acte rebut en poder de Francisco Daguí, notari de Barcelona, devall scrit, a denou de janer prop passat, lo fer y treballar la obra de escultura de la portalada de que sa Excellència ha manat fer per la iglesia del real Convent de Nostra Senyora de Poblet, ab declaració que en lo lloch haont se havian de posar les estàtues de pedra blanca del excellentissim senyor don Luis, Duch de Cardona y del excellentissim senyor don Pere Antoni de Aragó, vuy virrey de Nápoles, se han de subrogar y posar les imatges de Sant Benet y Sant Bernat, de la mateixa pedra blanca, conforme està en lo últim dibux, y està concertat entre mi y dit senyor Lloreda.

Et ideo renunciando, etc.

Testes sunt: nobilis Franciscus de Jaen, magnificus Iacintus Lloreda, civis honoratus, et Ioannes Cendrós, scriptor Barcinone.»

AHPB: Francisco Daguí, leg. 3, manual año 1668. f. 83 v.º

23

12 marzo 1669.

Cara de pago otorgada por el maestro de obras de Barcelona Jacinto Carol, como procurador de su colega de Manresa Miguel Massalva, a favor de don Luis, Duque de Cardona, de la cantidad de 50 libras barcelonesas, por la confección de una traza para la puerta principal de la iglesia del convento de Santa Maria de Poblet.

«Die martis 12 marcii 1669.

Ego, Iacintus Carol, magister domorum, civis Barchinone, tanquam procurator Michaelis Massalva, eciam magistri domorum, civis Minorisse, constat de mea procuracione instrumento recepto penes Isidorum Terrats, auctoritate regia ac pro insigni civitate Minorisse, notarium publicum dicte civitatis, die vigesima septima mensis februarii, anni 1669, dicto nomine, Gratis, etc., firmo apocham excellentissimo domino Ducis Cardone, don Ludovico, absentis, etc., de quinquaginta libris barchinonensibus, habitis et receptis numerando, realiter et [de] facto ad meas ommimodas voluntates

a magnífico Mauricio de Lloreda, thesaurario vestre excellencie, et sunt per consemblants tinch de haver per lo ajust del treball del dibux he fet per la portalada principal de la iglesia del Real Convent de Nostra Senyora de Poblet, en virtut de diferents ordes de sa excellència; y també són per haver anat diferents vegades en dit Real Convent, per ocasió de fer dit dibuix ab major acert y perfecció, y a les pedreres de Tarragona, Valls, Coll del Illa, y Arbea, per a regonèixer les que serien a propòsit, y haver vingut tres vegades en esta ciutat per a tractaro ab la Contaduria, y tot de orde de dita Contaduria y de dit excellentísim senyor, lo qual orde de sa excellència és de 16 de febrer prop passat. Et ideo, renunciando, etc.

Testes sunt: Antonius Pejoan, Ioannes Cabanas, notariis, cives, et Iosephus Lapedra, scriptor.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 3, man. año 1669, f. 93 v.º

24

18 mayo 1669.

Apoca firmada por el escultor Domingo Rovira a favor de don Luis, Duque de Cardona, de la cantidad de 22 libras barcelonesas, importe del precio ajustado para el trazado de unos dibujos para forrar de bronce las puertas de la portada principal de la iglesia de Poblet.

«Ego, Dominicus Rovira, sculptor, civis Barchinone. Gratis, etc., firmo apocham excellentissimo domino Ducis Cardone, don Ludovico, licet absentí, etc., de viginti duabus libris barcinonensibus, receptis in pecunia numerata, realiter et de facto ab meas voluntates ommimodas a magnífico Mauricio de Lloreda, thesaurario vestre excellencie. Et sunt per consemblants ne tinch de haver per ésser axi ajustat per los dibuxos he fets per a folrar de bronso les portes de la portalada que dit excellentísim senyor Duch manà fabricar en la porta principal de la yglésia del real Convent de Nostra Senyora de Poblet.

Et ideo renunciando, etc. In testimonium, etc.

Testes sunt: Antonius Pejoan et Ioannes Cabanes, notarii, cives Barchinone.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 3, manual año 1669, f. 138.

25

7 febrero 1670.

Carta de pago otorgada por el tesorero general del Duque de Cardona, en la que se constata la entrega de 200 libras para las obras practicadas por los escultores Juan y Francisco Grau, en las iglesias de Poblet y de San Vicente de Cardona.

«Die veneris 7 februarii 1670, in villa Cardone, Celsonensis diocesis. Ego, Mauricius de Lloreda, olim thesaurarius generalis excellentissimi domini Ducis Cardone don Ludovici, quondam, et alieque, firmo apocham magnífico Michaeli Malagarriga, utriusque Iuris doctor, olim

thesaurario sue excellencie in Ducatu Cardone et Vicaria Sagarre, presenti, de mille quingentis septuaginta et quinque libris barcinonenses, receptis modo infrascripto et sunt pro consimilibus processis ex sole et aliis redditibus sue excellencie. Modus solucionis fuit quoniam sexcentas et quinque libras que en virtut de lletra de dit Lloreda de 12 de desembre 1669 paga per lo valor de lanas, deu dobles a Esteve Peres, criat de Pere Esteve Velásques, abat de Montserrat, per tantas que sa excellència lo senyor Duch don Lluís, quondam, donà lletra a favor de dit abat per consemblants que dit senyor abat havia fetas entregar de orde de sa excellència a Joan Peres, son majordom = Dos centes lliures que dit dia de orde de dit Lloreda donà y per sa lletra pagà a Joan y Francesc Grau, escultors de Manresa, a bon compte de lo que sa excellència deu de les obres han fet en la iglesia de Poblet y en la iglesia de sant Vicens de Cadona = Cent lliures que a 8 de janer 1670, en virtut de lletra de dit Lloreda, pagà a dits Graus, per comte de don Francisco de Montserrat y Vives, per lo cost de les imagens y montanyes de Nostra Senyora de Montserrat, han fet de pedra blanca, de les quals cent lliures dits Graus, feren lletra sobredit don Francisco de Montserrat. = Y les restants, siscentes y setanta lliures que de comtants realment y de fet a ses voluntats confessada haver rebudes en diners de dit senyor Malagarriga, com de tot lo sobredit apar més llargament ab quatre partides del comte ha donat, y de les quals dit Lloreda s'en fa càrrega en los comtes ha de donar de sa administració del temps de dit senyor Duch, don Lluís, y sa excellència vivia, y se han de fer bones a dit doctor Malagarriga en la rendició de sos somtes. Et ideo renunciando, etc.,...

Testes sunt: Iacintus Lloreda, civis honoratus Barcinone; Benedictus Plana, baiulus salis Cardone, et Ioannes Flores, de familia dicti Lloreda, confidentis.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 5. man 16 año 1670, f. 38.

26

10 marzo 1670.

Carta de pago otorgada por los maestros de obras de Tarragona Francisco Portella y José Llagostera, a favor del tesorero de don Luis, Duque de Cardona, de la cantidad de 1949 libras, 6 sueldos y 4 dineros barceloneses, a cuenta de las 6,600 libras, importe del precio convenido para la fábrica de la puerta principal del templo de Santa María de Poblet.

«Dicto die [10 marzo 1670] Tarrachone.

Nos Franciscus Portella et Iosephus Llagostera, magistri domorum, cives Tarrachone. Gratis, etc., firmamus apocham magnifico Mauricio de Lloreda, militi, olim thesaurio excellentissimi domini don Ludovici, quondam, Ducis Cardone, absenti, de mille nongentis quadraginta novem libris, sex solidis, et quatuor denariis barcinonensibus, receptis modo infrascripto, et sunt a bon comte de aquelles sis mil y sis centes lliures en que se concertà la portalada de pedra blanca y negra que prometeren fer y acabar a tot punt per la porta principal de la iglesia del real Convent de Poblet, de

orde y a gastos del patrimoni de sa excellència, com apar ab lo acte rebut en poder de Francisco Dagú, notari de Barcelona, devall escrit, a 9 de janer 1669.

Lo modo de la paga és que tres centes setanta y dos lliures reberem per lo Banch de Barcelona de comte nou per pòlisa te 9 de janer 1669, del dit senyor Loreda; y les restants mil sinch centas setanta y set lliures, dos sous y quatre diners, en diners de comtants, realment y de fet, a vostres voluntats, de dit senyor Lloreda en diferents vegades de diners del patrimoni de sa excellència, fins a tres de desembre prop passat inclusivè.

Et ideo renunciando, etc.

Testes sunt: magnificus Iosephus Ferrer, Medicina doctor, et Raymundus Quintana, sartor, cives Tarrachone; et Augustinus Alemany, notarius publicus Tarrachone, qui in his vice et loco mei dicti notarii interfuit.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 5, manual año 1670, f. 67.

27

12 marzo 1670.

Carta de pago otorgada por el escultor Francisco Grau, a cuenta de la obra de la sepultura del Vizconde don Ramón Folch, llamado el "Prohom Vinculador", para la iglesia del Monasterio de Poblet.

«Dicto die [12 marzo 1670] in villa de Montisalbi.

Ego, Francisco Grau, scultor, cives Minorissa, et alieque, firmo apocham magnifico Mauricio de Lloreda, militi, olim thesaurario excellentissimi domini don Ludovici, quondam, Ducis Cardone, absentis, etc., de mille et centum libris barcinonenses receptis modo infrascripto, et sunt a bon comte de les mil y vuyt centas lliures en que se concertà la sepultura que Joan Grau, mon pare y jo, havem fabricada en la iglésia del real convent de Poblet, de la pedra blanca de Çarreal, per al senyor Vescomte don Ramón Folch, nomenat la Prohom Vinculador, que està enterrat en ella, com apar ab acte en poder del notari devall scrit a 20 de octubre 1667. Lo modo de la paga és que aquelles havem rebudes, dit mon pare y jo, en diners de comptants realments y de fet a vostres voluntats de dit senyor Lloreda, pagant de diners de sa excellència en diferents vegades, de les quals lus havem firmades rebudes, y volem que sían compreses en la present. Et ideo, renunciando, etc.

Testes firme proxime dicti.»

AHPB. Francisco Dagú, leg. 5, man. 16, aèo 1670, f. 75.

28

16 junio 1670.

Carta de pago otorgada por el escultor Juan Grau, a cuenta de los relicarios de los arcos colaterales del altar mayor de la iglesia de Poblet.

«Dicto die [16 junio 1670].

Ego, Ioannes Grau, escultor, civis Minorisse. Gratis, etc., Confiteor et recognosco vobis excellentissimo domino don Pedro Antonio de Aragon,

militi, et clavigero ordinis et milicie beate Marie de Alcantara, et capitaneo recognosco vobis excellentissimo domino don Pedro Antonio de Aragon, guardie alemane domini nostri regis, et nunch pro regi in regno Neapolis, licet absenti, etc. Quod modo infrascripto, dedistis et solvistis mihi bis mille et sexcentas libras monete Barcinone, et sunt a bon compte del que jo dit Grau y Francisco Grau, mon fill, havem de haver de les obras del[s] archs collaterals del altar major de la iglésia de Poblet, y dels colgants de dit altar major que sa excellència manà fabricar. Lo modo de la paga és que lo senyor Maurici de Lloreda, cavaller en Barcelona populat, les hi a donades y pagades realment y de fet a sas voluntats, ço és, dos mil dos centes setanta tres lliures, deset sous y onse, a rebudes ab diffarents partides fins a vint y sinch de mars mil siscentos setanta, comprenent qualsevols lletres donades sobre lo doctor Malagarriga y altres fins a dit dia. I les restants trescentas vint y sis lliures, dos sous y hu, a compliment de dita quantitat té rebudes per lo Banch de compte nou per pòlssa de dit senyor Lloreda, lo qual pagà dita quantitat de diners del patrimoni de sa excellència. Et ideo renunciando, etc. In testimonium, etc., presentem vobis facio apocham, etc.

Testes sunt: Antonius Pejoan et Ioannes Cabanes, notarii, cives Barcinone.»

AHPB. Francisco Dagui, leg. 5. man. 16. año 1670, f. 208 v.º

29

18 julio 1671.

Carta de pago otorgada por el arquitecto Juan Grau, a cuenta de los relicarios de los dos arcos colaterales de la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [18 julio 1671].

Ego, Ioannes Grau, architector, civis Minorisse, tam nomine meo proprio quam eiam ut procurator ad infrascripta et alia peragenda legitime constitutus et ordinatus a Francisco Grau, eiam architectore, civil eiusdem tarium Minorisse, filio meo, ut de mea procuracione constat apud T. notarium, die, etc., dictis nominibus. Gratis, etc., Confiteor et in veritate recognosco vobis excellentissimo domino domno Petro Antonio de Aragonia, etc., pro Sacra Cesarea et Regia Maiestate, locumtenenti et capitaneo generali en regno Neapolis, licet absenti, etc., quod modo infrascripto exsolvistis michi octingentas septuaginta quatuor libras barcinonenses, que sunt bonum computum quatuor mille librarum, pro quarum precio nos obligavimus facere, ego, et dictus filius meus, binos arcus collaterales in altari maiori ecclesie monasterii et conventus beate Marie de Poblet, ordinis Cartusiensis, in Campo et archiepiscopatu Tarraconensis, et pendentes ipsius altaris in utroque latere, exquibus iam recepi a vobis per manus magnifici Mauricii de Lloreda, militis Barcinone populati, thesaurarii generalis vestri, ad bonum computum dicti aiunctamentibus mille et sexcentas libras,

de quibus apocam apud Franciscum Daguí, notarium publicum Barcinone infrascriptum, decimo sexto die mensi iunii anni proxime preteriti, scilicet, millesimi sexcentissimi septuagesimi, vobis feci et firmavi, que simul iuncte dicte bine quantitates summam in acervo attingunt trium mille quadragintarum septuaginta et quatuor librarum. Modus vero solucionis dictarum octingentarum septuaginta quatuor librarum, talis fuit et est, quoniam dictus magnificus Mauricius de Lloreda, thesaurarius vester, predictus, exsolvit mihi per epodigia Banchi presentis civitatis Barchinone de computo novo dicti Lloreda, septuaginta et quatuor libras, quas ex ordine meo, dictus thesaurarius vester prefatus, exsolvit patri fratri Iosepho Serra, priori de Natzaret, sibi dato cum quadam epistolam eidem remissa, facta quarto die mensis octobris dicti anni millesimi sexcentissimi septuagesimi. Item, ducentas libras quas domina Agnes Monjo, vidua, dicte civitatis Minorisse, ex ordine dicti (dicti) vestri thesaurarii exsolvit mihi in pecunia numerata, realiter et de facto, ad meas omnimodas voluntates, ex quibus vobis apocam feci et firmavi apud Isidrum Terrats, notarium publicum dicte civitatis Minorisse, in mensi aprilis presentis et currentis anni millesimi sexcentissimi septuagesimi primi, quam cum presenti comprehendere volo ut ne una, et eadem quantitas bis soluta videat. Et restantes tercentas libras ad complementum dictarum octingentarum septuaginta quatuor librarum exsolvit mihi dictus Mauricius de Lloreda, thesaurarius vester predictus, in pecunia numerata in substituti notarii infrascripti testimoniumque infrascriptorum presencia. Et ideo renunciando, etc., In testimonium, etc., presentem vobis facio apocam de soluto, etc.

Testes sunt: Franciscus Balta, et Ioannes Flores, de familia dicti Lloreda, et Iosephus Lapedra, scriptor Barcinone. Quibus, etc.,»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 6, man. 17, aèo 1671, f. 355 v.º

30

18 julio 1671.

Carta de pago otorgada por el arquitecto Juan Grau, a cuenta de las sepulturas del rey Alfonso y del infante Enrique, destinadas a la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [18 julio 1671].

Ego, Ioannes Grau, architector, civis Barcinone (sic), tam nomine meo proprio, quam eciam ut procurator ad infrascripta, et alia peragenda legitime constitutus et ordinatus a Francisco Grau, eciam architectore, civi Minorisse, filio meo, ut de mea procoracione constat, etc., dictis nominibus. Gratis, etc. Confiteor et in veritate recognosio vobis excellentissimo domino Petro Antonio de Aragonia pro Sacra Cesarea et Regia Maestate, locumtenenti et capitaneo generali in regno Neapolis, licet absentem, etc. Quod modo infrascripto exsolvistis mihi ducentas septuaginta septem libras, terdecim solidos, et decem denarios barcinonenses, et sunt ad bonum compu-

tum del ajust o concert per mi fet ab vostra excellència en fabricar lo enterro y sepultura per los sereníssims senyors rey don Alonso, y infant don Henrich, en la iglesia del convent de Nostra Senyora de Poblet, orde de la Cartuxa. Modus vero solutionis dictarum ducentarum septuaginta septem librarum, terdecim solidorum, et decem denariorum, talis fuit et est, quoniam eas pro vobis mihi dedit et solvit magnificus Mauricius de Lloreda, miles Barcinone populati, habens ordinem et commisionem a nobili don Iosepho Galcerando de Pinos, Barcinone populati, in peccunia numerata, realiter et de facto, ad meas omnimodas voluntates, decima die mensis itunii proxime elapsi, presentisque et currentis anni millesimi sexcentissimi septuagesimi primi, ex quibus feci chirographum, quod cum presencia mihi fuit, ut ne una et eadem quantitibus videat. Et ideo, renunciando, etc. In testimonium, etc., presentem vobis facio apocam de soluto.

Testes sunt: Franciscus Balta, et Ioannes Flores, de familia dicti de Lloreda, et Ioannes Ribes, scriptor, Barcinone. Quibus, etc.,»

AHPB. Francisco Daguí, leg. 6, man. año 1671, f. 356.

31

8 diciembre 1671.

Contrato para la fábrica de dos sepulturas de piedra de Sarreal, para guardar los restos del rey Alfonso el Magnánimo y del infante Enrique, con destino a la iglesia del monasterio de Santa María de Poblet.

«Die VIII. mensis desembris, anne a Nativitate Domini. .M.DC.LXXI. In Dei nomine. Noverint universi. Quod, etc.

Sobre la fábrica de dos enterros o sepulturas que de pedra de Sarreal se han de fabricar en la iglesia del real convent de Nostra Senyora de Poblet, Bernardos, Orde de Sistells, a affecte de posar y trasllar en ells ossos o cadàver del sereníssim senyor rey don Alonso, y en lo altre los ossos o cadàver del sereníssim senyor infant don Enrrich, los quals per orde y compte del excellentíssim senyor don Pedro Anthonio de Aragón, comendador de la Orde de Alcàntara, Duch de Sugorb y de Cardona, Comte de Empúrias, etc., se han de fabricar en la dita iglesia de Poblet. Per ço, per y entre lo molt illustre y noble senyor don Joseph Galceràn de Pinós, en Barcelona populat, com a procurador general ab libera y general administració de dit excellentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, consta de sa procura en poder de Agustí Ferrer, notari públic y real de la ciutat de Nàpols, a setse de juny mil siscents setanta, y per altres sos connotaris legalitzat, de una part, y Joan Garau y Francisco Garau, pare y fill, escultors de la ciutat de Manresa, de part altre, en y sobre ditas cosas, se són firmats los pactes y concòrdia següents:

Primerament, los dits pare y fill Garaus, convenen y prometen a dit excellentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, y per ell al dit molt

illustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, son procurador, que dins dons anys comptadors del primer de janer mil siscentos setenta dos en avant comptadors, tindrán a tot punt acabats y posats a tota perfecció los dits dos enterros o sepulturas, la una per lo senyor rey don Alonso, y l'altre per dit infant don Enrrich, treballadas y obradas de bona pedra de Sarreal, ab los relleus y dibuxos que en la trassa que lo dia present per lo compliment y efecte del present conveni se és firmada de mà de dit senyor don Joseph Galcerán de Pinós, y per lo notari avall escrit, y per los dits pare y fill Garaus, entès emperò, declarat y exceptat, que la figura que en dita trassa està dibuxada en lo alt, sota el dosser, que ha de ser de fusta, axí com està dita figura aieguda, hage de estar agenollada ab les mans plegades de cara al altar major de dita yglesia de Poblet; y aximateix las dos figuras que están dibuxadas baix al peu de dita trassa, que la una és una Mort y l'altra un vell, en lloch de aquellas. A cada costat se han de posar dos personatges de les Virtuts, conforme altre dibuix o trassa que de la mateixa manera lo dia present se és firmada per lo dit molt illustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, per lo notari avall escrit y per dits pare y fill Garaus, la qual obra acabada y posada que síe, hage de ser regoneguda per dos mestres pràctics en la Art de Arquitectura, elegidors un per cada part, a efecte de veure y regonèixer si la dita obra estarà ab la perfecció que requereix lo Art, y segons las trassas o dibuxos per dit efecte firmats, y a dit Garau, major, entregats. Prometent dits pare y fill Garaus que en càs que's trobás no estar dita obra ab la perfecció se deu segons Art, conforme a ditas trassas, se obligan en adobar y remediar aquella en tot o en part fins que estiga en la conformitat deguda y segons ditas trassas y Art. Y las ditas cosas prometen dits pare y fill Garaus atèndrer y cumplir sens dilació ni excusa alguna, ab los acostumats salaris de notari y procurador dins Barcelona, deu sous, y fora, vint, ab restitució de totas missions y despesas, y ab totas renunciacions, axí del benefici de novas Constitucions, del propri for, com altres, ab submissió del for del magnífich regent la vegaria o batllia de Barcelona, o de altre qualsevol, y ab totes altres clàusules oportunas y necessàrias, escriptura de ters, obligació de tots llurs béns, tant solament per pacte així convinguts y de quiscú d'ells assoles, mobles e immobles, haguts y per haver, y ab constitució de procurador per ser dia de festivitat de Nostra Senyora de Concepció, en la forma acostumada, cum promissione de rato habendo, y ab jurament llargament.

Item, lo dit molt illustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, com a procurador general pedit, per lo que dits pare y fill Garaus se són obligats en fer y acabar, ab tota perfecció, dits dos enterros o sepulturas dins los dits dos anys pròxims, del primer de janer prop vinent en avant comptadors. Y altrament se són obligats en la conformitat que en dit precedent capítol se conté, y conciderant que dignius est mercenarius mercede sua. Per tant per ocasió del present conveni y altrament en paga y total satisfacció de tota la dita fàbrica y treball de fer aquella, en nom de dit excellentíssim senyor, son principal, convé y en bona fe promet a dits pare y fills Garaus que los donarà y pagarà per lo cost de dita fàbrica, quatre milia lliures moneda barcelonesa, dins dos anys, també pròxims, del dia primer de janer primer vinent en avant comptadors, ab set pagas en esta forma, ço és,

mil lliures lo dia present, ab las quals està compresas aquellas doscentas setanta set lliures, tretse sous y deu diners, que dits pare y fill Garaus tenen ja rebudes per mà de Maurici de Lloreda, pagant per dit molt illustre senyor don Joseph Galceràn de Pinós, y lo dit per orde y compte de dit excellentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, las quals eran y són a bon compte del preu de dita fàbrica, de les quals doscentas setanta set lliures, tretse sous y deu diners, dits pare y fill Garaus, ne tenen firmat albarà a dit senyor Lloreda a deu de juny mil siscents setanta hu; y aximateix una àpocha en poder de Francesc Dagú, notari de Barcelona, a divuyt de juliol mil siscents setanta hu, la qual rebuda y àpocha volan sien compresas ab la present perque de una mateixa quantitat no aparegan ésser fetas dos pagas. Y las restants tres milia lliures ab sis iguals pagas, ço és, de sinchcentas lliures quiscuna, comensant a pagar les primeras sinchcentas lliures al primer de juliol mil sis cents setanta dos, y després de tres en tres mesos, sinchcentes lliures fins sien pagadas las dites tres milia lliures, y no res menys. Ultra de ditas quatre milia lliures, promet en nom de dit excellentíssim senyor, son principal, que entregará o farà entregar en mà de dits pare y fill Garaus, o posades dins la dita iglésia o convent de Poblet, las gafas de ferro de bronse o del material que a dit excellentíssim senyor, son principal, li aparexará més convenient per a acentar y fortificar la dita obra en les parts que ditas sepulturas se han de posar y asentar. Y las ditas cosas dit molt illustre senyor don Joseph Galceràn de Pinós, en nom de dit excellentíssim senyor, son principal, convé y promet atèndrer y cumplir sens dilació ni excusa alguna ab los acostumats salaris de notari y procurador, ab obligació dels béns de dit excellentíssim senyor, son principal, tantum mobles e immobles, haguts y per haver, ab totas renunciacions llargament y ab jurament.

Testes de la firma de dit Joan Garau, major, y de dit senyor don Joseph Galceràn de Pinós, que han firmat dit dia són: lo noble senyor don Lluís Sabater, en Barcelona populat, y Rafael Albià, escrivent.

Testes de la firma de dit Francisco Garau que ha firmat en la ciutat de Manresa a set de jañer mil siscents setanta dos són: Gerònim Marata, negociant de dita ciutat de Manresa, y Joan Altimir, pagès de Sant Fructuós de Bages, y lo discret Benet Font, notari de dita ciutat de Manresa, lo qual com a substitut del notari avall escrit a dita firma ha entrevingut en virtut de lletra missiva a ell enviada.

Item, dits pare y fill Garaus firman àpocha a dit senyor don Joseph Galceràn de Pinós, en dit nom a la firma de dit Garau, major, present, de setcentas vint y duas lliures, sis sous, y dos, a compliment de las mil lliures, com las restants dos centas setanta set lliures, tretse sous, y dos, tinga rebudas dit Garau de dit Lloreda, com dalt està dit, les quals mil lliures dit senyor don Joseph, en dit nom, ha promesas pagar lo dia present per la primera paga de dit concert, rebudas, ço és, que aquellas de voluntat de dit Francisco Garau dit Joan Garau, té rebudas de dit don Joseph, en dit nom, de comptants en presència de notari y testimonis.

Testes sunt predicti respective».

AHPB. Ramón Vilana Perlas, leg. 23, man. año 1671, f. 627 v.º

8 diciembre 1671.

El notario Ramón Vilana Perlas delega al notario de Manresa, Benito Font, para que reciba la firma del escultor Francisco Grau en el contrato que su padre Juan Grau otorgó para la fábrica de las sepulturas del rey Alfonso el Magnánimo y del infante Alfonso en la iglesia del monasterio de Poblet.

«Magnífich y discret senyor:

Ab acte rebut en poder meu lo die present y avall scrit, per y entre lo molt illustre y noble senyor don Joseph Galceràn de Pinós, en Barcelona populat, com a procurador general ab libera y general administració del excellentíssim senyor don Pedro Anthonio de Aragón, Duch de Sugorb y de Cardona, Compte de Empúries, en dit nom, de una, y Joan Garau y Francisco Garau, pare y fill, escultors, de part altre, acerca de la fábrica de dos enterros o sepulturas, que dits pare y fill Garau, de pedra de Sarreal han de fer en lo Convent de Nostra Senyora de Poblet, Bernardos, Orde de Cistells, per los ossos dels cadàvers dels sereníssims senyors rey don Alonso y infant don Enrich fabricadors per orde y compte del dit excellentíssim senyor don Pedro Anthonio de Aragón, se són fets los pactes y concòrdia següents:

Primerament, los dits pare y fill Garau, convenen y en bona fe prometan a dit illustre senyor don Joseph Galceràn de Pinós, en dit nom, que dins dos anys, comptadors del primer de janer de 1672 en avant, tindran a tot punt acabada y posada a tota perfecció los dits dos enterros o sepulturas trabellades y obradas de pedra de Sarreal ab los relleus y dibuxos que en la traça serà firmada de mà de dit senyor don Joseph Galceràn de Pinós, del notari avall scrit, y de dits pare y fill Garaus, exceptat emperò que la figura que està dibuxada sobre dita sepultura que ha de ser tot de pedra, y sota lo docer que ha de ser de fusta, axí com està dita figura apeguda ha de estar agenollada ab las mans plegades de cara al altar major de dita iglesia del convent de Poblet; y aximateix las dos figuras que seràn bax al peu, que la una és una Mort y l'altre un vell, en lloc de aquelles a cada costat se han de posar dos personatges que són entre totas quatre Virtuts, conforme altre dibux o traça que de la mateixa manera estarà firmada per dit senyor don Joseph Galceràn de Pinós, per lo dit notari avall scrit, y dits pare y fill Garaus. La qual obra acabada y posada, hage de ser regoneguda per dos mestres, un per cada part, a efecte de veurer si la obra està ab la perfecció que requereix la art, y segons la traça. Y en càs que se trobàs no estar dita obra ab la dita perfecció, prometen dits pare y fill Garaus se obligan en adobar y remediar aquella fins que estiga ab la conformitat y perfecció deguda segons la dita traça. Y las ditas cosas prometan atèndrer y cumplir, ab salari de procurador dins Barcelona 10 sous, y fora 20 sous, ab totas clàusulas necessàries, obligacions, renunciacions, submissions, scriptura de ters, obligació de sos béns tant solament per pacte, y de quiscú d'ells assolas, y ab la constitució de procurador acostumada per ser die de la festivitad de Nostra Senyora de

la Concepció, y altrament per firmar dit Francisco Garau fora la vegaria de Barcelona, y ab jurament.

Item, lo dit molt il·lustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, en dit nom de procurador, per lo que dits pare y fill Garau ab lo precedent capítol se són obligats en fer y acabar dos enterros o sepulturas, dins dos anys, com en dit capítol se conté. Per ço, convé y en bona fe promet, en dit nom, a dits pare y fill Garaus, que per lo cost de dita fàbrica los donerà y pagarà 4,000 lliures moneda barcelonesa dins dos anys, també pròxims, y del primer de janer pròxim vinent en avant comptadors, ab set pagas, en esta forma, ço és, 1,000 lliures de comptans, lo die present. Ab las quals 1,000 lliures están compresas aquellas 277 lliures, 3 sous 10, les quals dits pare y fill Garaus tenen ja rebudes per mà de Maurici de Lloreda, pagant per ordre de dit molt il·lustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, y per compte de dit excel·lentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón, a bon compte de dita fàbrica, de les quals 277 lliures, 3 sous, 10, dits pare y fill Garau, ne tenen firmat albarà a dit de Lloreda a 10 de juny 1671, y aximatex, àpoca en poder de Francisco Daguí, notari de Barcelona a 18 de juliol pròxim passat, las quals rebuda y àpoca volen ser compreses. Y las restants 3,000 lliures, ab sis iguals pagas, ço és, de 500 lliures quiscuna, comensant a pagar al primer de juliol 1672, y després de tres en tres mesos 500 lliures fins sien pagades dites 3,000 lliures, y no resmenys ultra ditas 4,000 lliures, promet en dit nom que entregará o farà entregar a dits pare y fill Garaus las gafas de ferro o de bronse, o del material que voldrán per assentar y fortificar la dita obra dins del dit convent de Poblet en mà de dits pare y fill Garaus. Y ditas cosas ha promès dit il·lustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, en dit nom, ab obligació dels béns de dit excel·lentíssim senyor, son principal, y no empero dels propis de dit senyor don Joseph, per tractar negoci alieno, y ab jurament.

E aximateix ab altre acte, rebut en poder meu, lo matex die, dits pare y fill Garau, han firmat àpoca a dit molt il·lustre senyor don Joseph Galcerán de Pinós, en dit nom, de ditas 1,000 lliures, a bon compte de las ditas 4,000 lliures, per les rahons sobreditas. Lo modo de la paga és en esta forma, ço és, 277 lliures, 13 sous, 10, que tenen rebudes de dit senyor de Lloreda per orde de dit senyor don Joseph, en dit nom, volent que ab la dita àpoca sien compresos lo albarà y àpoca que ja'n tenien firmada com dalt és dit, perquè no aparega una matexa quantitat ser pagada dos vegades. Y las restants 722 lliuras, 6 sous 2, de voluntat de dit Francisco Garau té rebudes dit Joan Garau, de comptants en presència de [1] notari y testimonis. E com per tenir dit acte y àpoca lo degut compliment falte la firma de dit Francisco Garau, per lo que se servirà per ferme marcè, en nom y com a substitut, entrevenir, en virtut de la present, en rébrer la dita firma, y aquella rebuda de la diada mes, y any, lloch, noms y cognoms de dos, o més testimonis, que en dita firma entrevindràn al peu de la present, rescriurerme de sa mà, perquè jo en fe de vostra mercè, ho puga continuar en son degut lloch y ferne fe quant convinga, oferintme per vostra mercè en semblants y majors cosas...

Déu a vostre mercè garde.

Barcelona y dezembre, als 8 de 1671.

Molt servidor de vostre mercè qui ses mans besa, Ramón Vilana Perlas, notari públic de Barcelona.

Al magnífich y discret senyor Benet Font, guarde Nostre Senyor molts anys, notari públich de Manresa.

Al magnífich y discret senyor Ramón Vilana Perlas, que Déu guarde, notari públic de Barcelona.

Magnífich y discret senyor:

En nom y com a substitut de vostra mercè, lo die present y avall escrit, he entrevingut en rébrer la firma de Francisco Grau, escultor, lo qual ha firmat en esta ciutat lo acte que ab sa carta ins'mua, així y de la manera que ab la minuta que està mencionat, a la qual ferma foren presents per testimonis Hierònym Marata, regociant, ciutadà de la dita ciutat, y Joan Altimir, pagès del lloc de Sant Fructuós de Bages, y així vostre mercè en fe mia podrà continuar en son degut lloc y manarme en estas y majors occasions, a quí sa Divina lo guarde.

Manresa, y janer, als 7 de 1672.

Son major servidor de vostre mercè que ses mans besa, Benet Font, notari públic de Manresa.»

AHPB. Ramón Vilana Perlas, leg. 23, man. año 1671, f. 630.

33

13 julio 1672.

Carta de pago otorgada por el escultor Juan Grau, a cuenta de la obra de las tumbas del rey Alfonso el Magnánimo y del infante Enrique, para la iglesia del monasterio de Poblet.

«Dicto die [13 julio 1672].

Ego. Ioannes Garau, architector, civitatis Minorisse, Gratis, etc., Confiteor et in veritable recognosco vobis illustri et nobili dnn Iosepho Galcerando de Pinos, generali de la Artilleria Granate, Barcinone populati, uti procuratori excellentissimi domini don Petri Antonii de Aragón, Ducis Sugurbi, Comittis Emporiarum, etc., absentis, etc., nottarii tamen, etc. Quod modo infrascripto dedistis et solvistis mihi quingentum libras monete Barcinone, et sunt pro solutione cessa prima die mensis iulii proxime preteriti, illarum quatuor mille librarum barcinonensium, quas cum octo equalibus solutionibus vos dicto nomine mihi dare et solvere promisistis pro precio et valore duarum sepulturarum sive enterros, quas facere et fabricare teneor, una videlicet, pro rege don Alonzo, et alia pro infante don Henricho, omnes in monasterio et conventu reali de Poblet. Modus vero solutionis dictarum quingentum librarum barcinonensium talis fuit et est, quoniam eas dedistis et solvistis numerando, realiter et de facto, in nottarium et testium infrascriptorum presencia, per manus reverendi Iacobi Areny, presbyteri Barcinone residentis, ex solventis ex pecunis vestris propriis per vos ei ... ut dixit ad hunc effectum traditis et liberatis. Et ideo renunciando, etc. In testimonium, etc., presentem vobis dicto nomine facio apocam de recepti, etc.

Testes sunt: Raphael Albia, Ioannes Badía, et Carolus Grau, scriptores Barcinone degentes.»

AHPB. Notario: Ramón Vilana Perlas, leg. 21, man. año 1672 (2.^a parte) f. 124 v.^o

34

16 agosto 1673.

Carta de pago otorgada por el escultor Juan Grau, a cuenta de la obra de las sepulturas del rey Alfonso el Magnánimo y del infante Enrique, destinadas a la iglesia del monasterio de Poblet.

«Die 16 augusti 1673.

Joan Garau, escultor de la ciutat de Manresa, firmo época al il·lustre y molt reverent senyor doctor Josep Stornell de Soriano, per la gràcia de Déu, abat de la iglesia collegial de Sant Vicens del Castell de Cardona, com a procurador que és del excel·lentíssim senyor don Pedro Antonio Raymundo Folch de Cardona, Duch de Sogorb y Compte de Empúrias, present, de sinch centes lliures moneda barcelonesa, y són per la paga cayguda en lo mes de juliol prop passat, y a bon compte de aquellas quatre milia lliuras que són lo ajust o conveni de la fàbrica de dos sepulturas que dit senyor Garau, per compte de dit excel·lentíssim senyor don Pedro Antonio de Aragón fa en lo real monestir de Nostra Senyora [de] Poblet, conforme consta de dit ajust ab altre acte rebut en poder del notari avall scrit a del mes de del any 167., rebudas en presència de substitut de notari y testimonis. Et ideo, etc.

Testes: lo magnífich senyor Gaspar Sabater, donsell en Barcelona domiciliat; Pere Carbonell, boter y Vicens Badía, scrivent.»

AHPB. Ramón Vilana Perlas, leg. 7, man. año 1673 (2.^a parte), f. 371.

35

24 junio 1674.

Carta de pago otorgada por los escultores Juan y Francisco Grau, y cancelación del contrato de la obra de las sepulturas del del rey Alfonso el Magnánimo y del Infante Enrique, instabadas en la iglesia del monasterio de Poblet.

«Nos Ioannes Garau et Franciscus Garau, pater et filius, architectores, cives Minorisse. Grattis, etc. Confitemur: et in veritate recognoscimus vobis admodum illustri et reverendo domino doctori Iosepho Stornell de Soriano, Dei gracia abbati ecclesie collegiate sancti Vincencii Castri ville Cardone, Celsonensis diocesis, uti procuratori excellentissimi domini don Petri Anthonii Raymundi Folch de Cardona, Ducis Sugurbi et Cardone, Comitiss Empuriarum, etc., licet absentis, etc., substituto tamen notta-

rium, etc. Quod modo infrascripto dedistis et solvistis nobis et confitemur nos a vobis dicto nomine, habuisse et recepisse quingentum libras barcinonenses, et sunt pro ultima solusione, ad complementum illarum quatuor mille librarum, quas dictus excellentissimus dominus principalis vester nobis daturus, erat racione duarum sepulturarum sive enterros, quas ex ordine sue excellencie fecimus et fabricavimus, scilicet, una pro serenissimo rege don Alonzo et alia pro serenissimo infanti don Henrico, sepultis in monasterio et conventu reali beate Marie de Poblet, prout large enarratur quodam convencionis instrumento per et inter nobilem don Iosephum Galcerandum de Pinos, Barcinone populatum, uti procuratorem dicti excellentissimi domini principalis vestri, ex una, et nos, partibus ex altera, firmatis penes nottarium infrascriptum recepto die octava mensis dezembris anni millessimi sexcentessimi septuagessimi primi. Modus vero solucionis dictarum quingentum librarum barcinonensium, fuit et est talis quoniam eas a vobis dicto nomine habimus et recepimus in sustituti notarii et testium infrascriptorum presencia, per manus magnifici domini Stephani Escuder, utriusque Iuris doctor, Barcinone populati, ex solventis pro vobis et ex pecuniis propriis dicte excellentissimi domini principalis vestri sibi ad hunc effectum traditis et liberatis. Et ideo renunciando, etc., nedum de predictis presentem vobis dicto nomine facimus apocham de soluto, verum eciam cancellamus et annullamus dictum convencionis instrumentum ita et taliter, etc. Actum, etc.

Testes sunt: Salvator Perarnau, iuvenis architector naturalis ville de Baga, Celsonensis diocesis, et Pascasius Baylon, iuvenis pictor, et Vincensius Badía, scriptor, Barcinone degentes.»

AHPB. Ramón Vilana Perlas, leg. 46, man. año 1674, f. 2.

INSTITUTO AMATLLER
DE ARTE HISPÁNICO

N.º Registro: 3309 89

Signatura: MYG (B)

Poblet
Sala (Zamora) X

Armario

Estante

